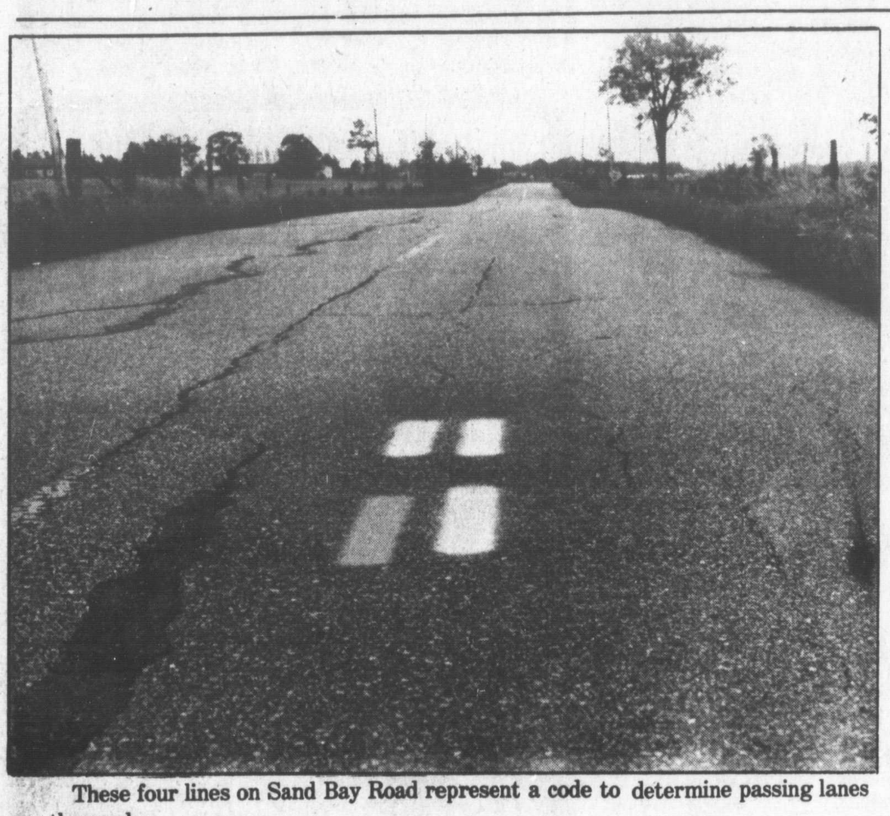
1103

BIBLEOTHEQUE NATIONALE 267 QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6
JAN 99 87

Chapeau Fair..... September 12, 13, 14

THE EQUITY

103rd Year, No. 36, Wednesday, September 3, 1986 *The Voice of The Pontiac since 1883* Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢



These four lines on Sand Bay Road represent a code to determine passing lanes on the roads.

What are those road markings?

Strange markings have been appearing on area roads recently.

The four lines, in various combinations of yellow and white, can be seen on some of the roads around the area. Claude Marquis, of the Quebec Ministry of Transport office in Hull, explains that these lines are a code left by a special truck.

The code allows the road markings tracers to know when to change the road lines from a full line (no passing lane) to a dotted line (passing lane). Alongside these line changes, a small post is set up with plaques of blue or yellow. These plaques allow the truck tracing the lines to know when to change from a full to dotted line.

The four small lines are used as a preliminary step to tracing the yellow road lines. Mr Marquis says the public should not worry about this code and it will eventually be erased.

Sunny weekend for Shawville Fair

After a rather cool start, the sun and warmth came back to give the Shawville Fair perfect weather over the holiday weekend.

Festivities began Thursday, August 28 with the Ladies Department Judging, the Flower Show Judging and the Scarecrow Contest Judging. The Miss Shawville Fair Pageant began that evening with 13 girls competing for the crown.

The contestants were Jennifer Hayes (Handicrafts Hostess), Beverly Draper (Pontiac Women's Institute), Colleen Kelly (Pet Show Hostess), Nancy Kearnan (Light Horse Hostess), Tammy Pilgrim (Simmental-Charolais Hostess), Meagan Smith (Steer Hostess), Cheryl Stanley (4H Club Hostess), Katherine Dale (Hereford Hostess), Trudy Stevens (Western Horse Hostess), Bernice Draper (Dairy Cattle Hostess), Laurie Routliffe (Horticulture Hostess), Jackie Price (Domestic Arts Hostess) and Jennifer Davies (Heavy Horse Hostess).

Hosts for the evening were Uncle Willie and Floyd (Bill Luxton and Les Lye) from CJOH-TV. The girls gave a speech describing their division and inviting people to attend. This was followed by a talent show and a Fall fashion show.

The contestants performed a musical number to Cyndi Lauper's "Girls Just Want To Have Fun" before Miss Shawville Fair was chosen.

Jackie Price emerged victorious with Tammy Pilgrim named Princess, Jennifer Hayes was second and Laurie Routliffe third.

The girls' make-up was done by Mary Kay consultants Ruth Beardsley and Judy Proulx. Pierre Martineau of Style 1 Unisex provided the hair styles and the clothes from his Boutique Cachou. Diane Armitage gave the commentary during the fashion show. The entire pageant was coordinated by BCS Recreation Director Peggy Cruickshank and Assistant Cathy Nyveld.

Following the pageant, Jackie Price hosted her first event as Miss Shawville Fair by assisting in the Opening Ceremony with Shawville Agricultural Society President Elwyn Lang.

While all this was going on indoors, the tractor and four-wheel drive pull was taking place in the cool weather outside. Keith Graham and the Valley Boys performed on the "Entertainment Stage" and a Teen Dance took place in the arena.

Gates opened at 9:00 a.m. on Friday, August 29. That day was filled with Poultry and Rabbits Judging, Steer Judging, Shawville 4H Judging, the Steer Auction, the Shawville Fair Old Time Harvest Ball featuring the Dubeau Band and the Red Bennett Hour, an Air Band Contest and the Western Horse Games and Heavy Horse Show. Of course the ever popular Midway opened on Friday as did other displays.

Saturday featured the shows from the Heavy Horse, Western Horse and Regional 4H divisions, the Pet Show, Gerry Dubeau and Friends on the Entertainment Stage, Jiu Jitsu, the Dairy and Beef Cattle Show, Bob Webb as well as Ward and Wade Schwartz on the entertainment Stage, a Teen Dance, and an evening performance by Wayne Rostad.

Sunday, the Fair's final day, turned out sunny and warm. With helicopter rides and the Midway providing continuous excitement, other events featured on Sunday were the Light Horse Show, Horse Drawing, the "Irish Show" on the Entertainment Stage, the Safe Tractor Driving Contest and the Variety Show featuring the "Brysonaires".

Other Fair attractions included the Bingo Tent, the arcade, the Black Jack Casino, Magic Organ Music, the Church Corner, a Puppet Show and the Museum.



Miss Shawville Fair 1986, Jackie Price, holds the Pontiac Printshop Cup.

Historical Society receives $7800

The Pontiac Historical Society has received a grant of $7800 from the Quebec Ministry of Cultural Affairs.

The money will be put towards the Society's project to try and establish an archives centre in the Pontiac.

Last year the Society received $5000 from the Ministry which it used to sort out the archives in the Shawville Town Hall, make catalogues and list the valuable documents from around the County. At the present time, the archives are stored in filing cabinets in the Town Hall and the Society would like to have a centre to properly store the important documents.

The grant is part of the Quebec National Archives financial aid programme. The Ministry says this programme is aimed at "those people and organizations which wish to contribute to the knowledge, the value and the distribution of Quebec archives." In total, the Ministry has given out $176,700 in grants throughout the province this year.

Terry Fox run

by John Petty

Sunday, September 14th is the date for the 6th annual Terry Fox Run. Millions of people across Canada will run, walk, jog or bike a 10 kilometre course to raise money to fight cancer.

Last year Canadians across the country and in embassies and armed forces bases in Great Britain, Brazil, Switzerland, China and Turkey ran for cancer research. About 2000 communities in Canada held the event last year and it is hoped to increase that total in 1986.

As in all other centers across Canada, the emphasis is on participation. It really does not matter how the course is completed. Directors encourage participants to run, walk, jog, stroll, bike or wheel the course.

Local organizers hope that this year's number of participants will exceed the 200 mark of other years. Volunteers are also needed desperately to help out with some of the organizational duties such as registration, patrolling the route, handing out water, etc.

As in other years the "Run" will commence at the high school, move out to Center Street, past the arena to the hospital road, up the 7th line, past Hokum's Mill to the Tobacco road, down Radford road and back into the school.

Registration for the run will be at 1 pm at Pontiac High School. The event will commence officially at 2 pm.

The cost for the "Run" is $5.00 per individual and $10.00 per family. Entry forms and-or pledge sheets are now available at the schools and banks in Shawville.

Local organizers are hopeful that 1986 will witness the best turnout in years. The greater the number of participants and the more money raised means an earlier date that scientists can find a cure to control or eliminate this dreaded disease.

For more information, or if you can help out, please call 647-2402.

New program on CHIP

C.H.I.P. FM Radio will be sending out "New Song for Sunday Morning" beginning August 31 at 9:00 a.m. The hour and half program, "New Song" will be hosted by Pastor Kenneth Mac—Laren of the Pentecostal Assembly of Upper Pontiac (Waltham), and will consist of two segments.

In the first hour of the program, New Song will host Dr James Dobson's Weekender edition of "Focus on the Family". This portion of the program will center around important aspects of the family in our twentieth-century world. Dr Dobson, clinical psychologist and author of such books as Dare to Discipline, Hide and Seek, and What Wives Wished Their Husbands Knew About Women, will be discussing family issues with special guests and giving practical aids to the family.

The second half hour of the program features both country and traditional gospel music along with inspirational and thought-provoking comments. Pastor Kenneth MacLaren, host of the program says. "We are seeking to provide practical helps to the families of the Pontiac as well as to present Jesus Christ as the only real answer to the problems we all face in life."



Uncle Willie and Floyd assist Miss Shawville Fair Jackie Price, Shawville Agricultural Society President Elwyn Lang and Princess Tammy Pilgrim in the Opening Ceremonies.

Heritage to offer Early Childhood Care/ Education

by Judy Mueller
Information Officer

With the number of working mothers increasing, qualified day-care specialists are always in demand. Heritage Campus has decided to address this need by introducing an Early Childhood Care-Education programme for the first time this Fall.

This three-year specialized programme is designed to meet the growing needs of the community for professional child care staff.

William Young, Assistant Director for the English sector of the Collège de l'Outaouais in Hull, states the objectives of the Early Childhood programme as follows: to help students acquire a philosophy of education for young children based upon an understanding of child growth and development; to help students acquire the interpersonal skills needed to work with parents, colleagues and the general public; to inform students about relevant legislation and practices of early childhood care-education in Quebec; and to prepare students to function in a bilingual environment.

"The programme will offer theoretical courses in child development, art and creativity, music, the child in the day-care centre, as well as 420 hours of practical fieldwork experience," says Penny Pelton, an instructor for the programme.

Community fieldwork settings will include local day-care centres, pre-school programmes, day nurseries and after-four programmes.

The combination of sound theoretical knowledge and practical training will provide students with a complete learning experience in Early Childhood Care-Education.

Upon completion of the programme of study, students will receive a Diploma of Collegial Studies (DEC), allowing them to pursue further studies at the university level if they so desire.

Graduates of the programme will be employable in a professional capacity in a variety of settings involving children between the ages of six weeks to twelve years.

The Early Childhood Care-Education teaching staff is eagerly anticipating the start of this exciting and challenging new programme and the opportunity to contribute to the further development of professions in the field.

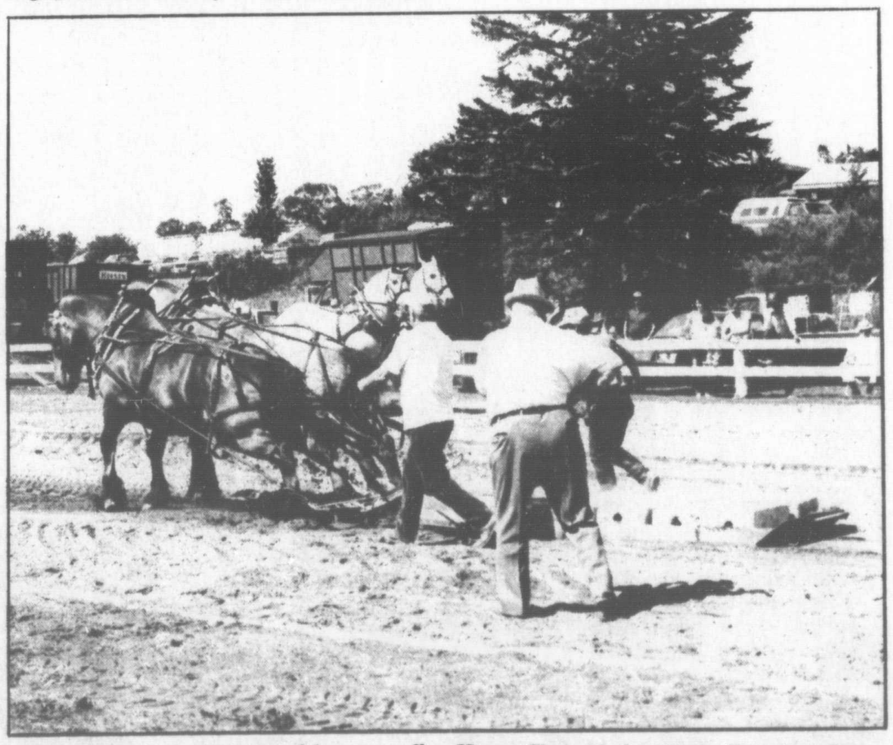
Western Singing Competition '86

Daniel Smith of Chalk River has been named King for 1986.

Daniel's prestigious-sounding title comes from his victory in the 1986 Western Labatt's Annual Singing Competition held August 10 at Leslie Ranch Inn in Otter Lake.

Around 25 competitors participated in this year's event sponsored by Labatt's Breweries. The competitors pass through elimination stages before the winner is finally announced. Besides Daniel, other finalists were Roger Delorme, Lady Luck, second place finisher Dennis Schelke and Yvon Ladouceur.

The competition began in 1983 with Sylvia Graveline from Jim's Lake capturing the crown of Queen '83. In 1984, Yvon Ladouceur of Bristol was named King while in 1985 that title went to Roger Delorme of Fort Coulonge. Not only was Yvon Ladouceur among the finalists this year, but also won among the Kings in 1983, 1984 and 1985.



Michael McGarey's team of horses pull 3,000 pounds in the first stage of the Light Horse Class of the Horse Drawing Competition.



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

August 31, 1961

Baseball. The Shawville Tigers entered the UOV Baseball League finals for the fifth year in a row last Sunday as Bryan Murray pitched them to a 5-1 victory over Fort Coulonge.

In a close and exciting game played in Shawville on Sunday, Quyon Merchants defeated Bryson Elks 5-2 to take a stranglehold on the UOV Baseball League semi-finals series. Quyon now leads the series by 3 points to 1, needing only a tie to advance to the finals against Shawville.

Bell in Coulonge. The Fort Coulonge Rural Telephone Co., formerly operated by James J Ward of Fort Coulonge, has been taken over by the Bell Telephone Co. of Canada, effective August 15. This will mean an addition of some 400 telephones to Bell Telephone in the Ottawa Valley.

Lass Saves Lassie. Ten-year-old Diane Desjardin of Fort Coulonge, tied with a rope around her waist which was held by her mother, was lowered into a 55-foot well to save Lassie, a two-year-old dog which had fallen into the well. Diane and the dog were safely raised from the well, wet and shivering from the cold water, but very happy to have saved her dog.

Married. On Saturday morning in St Peter's Church, Fort Coulonge, Miss Gisele Amyotte, daughter of Mr and Mrs Emile Amyotte, married Mr Robert Ladouceur, son of Mr and Mrs Guy Ladouceur.

50 Years Ago

September 3, 1936

Recount. A recount of the ballots polled in Pontiac at the general election on August 17, under Judge Louis Cousineau, at Campbell's Bay on Thursday of last week, failed to change the majority of the Liberal candidate E.C. Lawn. J.J. McCann picked up three votes, while his two opponents both lost seven in the course of the recount, which did not alter the majority of Mr Lawn. The recount was conducted in a harmonious manner, few objections being raised by the legal representatives of the candidates.

Married. In St James R.C. Church, Portage du Fort on August 24th, Miss Frances Viola, eldest daughter of Mr and Mrs August Rougier, and Mr Camille Alexandre Beaulieu, of Ottawa, were united in marriage.

Pioneer Passes. Pontiac's oldest resident, Miss Caroline Campbell, died at her home in Campbell's Bay on Sunday morning, aged 100 years and three months. The late Miss Campbell was the last member of a pioneer family. She was born on the homestead at Campbell's Bay on June 18, 1836, where she spent all of her lifetime. Descendant of Scottish pioneers, her father, the late Duncan Campbell, came to Canada with a Scottish regiment for garrison duty. Upon completion of his term of duty, her father decided to remain in the new land. He first settled in Longueuil, and later moved to Carp. Finally he moved to Campbell's Bay, which town is named after him.

Bears on Allumette. Bear stories are ciruclating continually throughout this district due to the unusual influx of the black furred animals this year. The latest is the shooting of a 294 pound bear on Allumette Island by John Tremblay, a resident there. The bear, said to be the largest seen prowling around the country, was slain on the farm of Oscar Picotte, where it had eaten a number of sheep. These animals, believed to have wandered down from the northern part of the country where brush fires have caused a scarcity of food, are invading the island from the Quebec side, which is separated by only a narrow strip of water.

75 Years Ago

August 31, 1911

Conservatives Prepare. Mr J W Hennessy purchased an auto car last week and placed it at the disposal of Mr Brabazon, the Conservative candidate.... The Conservative central committee rooms in town are in charge of Mr Ervine Brownlee of Bryson, who a short time ago returned from Edmonton.... Political meetings in the interest of Mr Brabazon are being held this week in Danford Lake, Otter Lake, Ladysmith and Greermount.... Mr Brabazon's Central Committee room is in D McRae's building opposite W.A. Hodgins. Committee rooms were also opened in town for Mr Frank Cahill, opposite Mr G F Hodgins rooms, near the bank.... Mr Brabazon's canvass of this end of the county, which began last week, has thus far been very encouraging, in fact more so than was expected, as not only does he find all the old Conservatives in line, but a number of Liberals, who hitherto have been strong party men, have decided to vote for the Conservative candidate this time, being unable to swallow the reciprocity pill.

Calumet Mines. The big machinery at the Calumet Mines is expected to be put in motion this week and operations continue right along. A great deal of money has been spent in placing the enterprise on its present working basis, and it is hoped the expenditure will be justified by results.

Holiday. Mayor Wilson has proclaimed Wednesday the 18th of September a civic holiday, to enable citizens to attend the Ottawa Fair. Business places will be closed on that day.

Grant's Chute. Messrs Marchand and Donnelly, we learn, are about to proceed with the development of the water power at Grant's Chute (Wilsons), in order to have the same in operation before the snow flies. An examination of the stream, and the several lakes which feed it, were made last week, with the most satisfactory results, so we are informed by Mr W Ostrom, the manager of the electric plant here.

Born. At Radford, Aug. 24th, to Mr and Mrs A McKnight, a daughter. On August 28th, to Mr and Mrs Harold Hodgins, a daughter.

At Onslow Corners on August 11th, to Mr and Mrs Emmerson, a son.

At Greermount on August 5th, to Mr and Mrs Geo Judd, a son.

At North Clarendon on August 25th, to Mr and Mrs Henry McDowell, a daughter.

100 Years Ago

September 2, 1886

Building Improvements. Mrs Bolger of Quyon has recently completed an extensive addition to her hotel premises, the lower part of which comprises sample room and additional dining hall, while the upper flat is divided into six spacious bedrooms. The whole presents a cheerful, tasty appearance and is well fitted out.

Mr D McLean of the St Lawrence Hall, and Mr G Henderson of the Kirwin House, are also adding materially to the appearance of their premises by the erection of extensive additions to the same.

Railway Notes. The company is commencing the erection of water tanks along the line. One is now under construction at Smith's station, Clarendon.

The station at Campbell's is nearly completed, Mr Cole Hayes being now engaged at plastering. Mr Stephen Smith commences work on Clarke's station today.

A gang of men are employed at Stevenson's Creek driving piles preparatory to building the stone abutments for the permanent bridge. Owing to the tough nature of the clay, the work of driving is somewhat slow.

Local News. September was ushered in last Wednesday, a morning cold and windy.

The tail of the Upper Ottawa drive reached Des Joachims boom on Saturday last.

County Council will be held next Wednesday the 8th inst. There is no important business on hand.

The second span of the Bryson-Calumet Bridge was completed on Monday with the exception of some rivetting. The interval between now and the 15th of next month — the date fixed for opening — will be occupied in painting, laying flooring, etc. The bridge, when completed, will be one of the finest traffic bridges in the province. A trip to see it alone on the 15th will be worth while.

Quyon Fair results

HORTICULTURE

Judge - Darwin Smith

Citizen prize won by Ellen Bronson in Horticulture. 3 geraniums, Ellen Bronson. 3 plants, Joyce Sylvester, Ellen Bronson. 3 coleus, Ellen Bronson. African Violet, Ellen Bronson. 3 cacti, Ellen Bronson. Best begonia, Ellen Bronson, Joyce Sylvester. Fern, Joyce Sylvester, Ellen Bronson, Jane De—Hoan. Succulent, Ellen Bronson. ½ doz Zinnias, Colombe Fortin, Shirley Archambault, Mrs M Reside. Marigolds, large, Jean Cuthbertson, Colombe Fortin. Marigolds Sm, Colombe Fortin, Shirley Archambault. Petunia centre, Jean Cuthbertson, Ellen Bronson. Basket of flowers, Shirley Archambault. Dining table centre, Shirley Archambault. Vase of flowers, Jean Cuthbertson. Vase of wild flowers, Shirley Archambault, Ellen Bronson, Jean Cuthbertson. Pansy centre, Jean Cuthbertson. Phlox, Jean Cuthbertson.

GRAINS AND SEEDS

Ensilage Corn, Mary Hobbs, Peter Sculy, Ian MacKechnie. Alfalfa 60%, Ian MacKechnie, Peter Scully. Clover 60%, Robert Hickey, David Hickey, Carol Ann Hickey. Mixed Hay, Elvin Scully, Peter Scully.

2nd cut, Elvin Scully, Ian MacKechnie, Robert Hickey. Corn Silage, Ian Mac Kechnie, Robert Hickey, Carol Ann Hickey.

A Paid Education and a Career Training Plan

Get the facts about the Canadian Forces Regular Officer Training Plan

You have initiative, leadership qualities and are determined to succeed! This may be the plan for you. Upon acceptance the Canadian Forces will subsidize your education at a Canadian military college or a mutually selected Canadian university. We offer you good pay, paid tuition, books and supplies, dental and health care and a month's vacation if your training schedule allows. On graduation you will be commissioned as an officer and begin work in your chosen field.

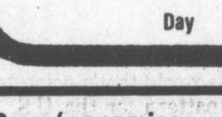
There's no life like it.

For more information on plans, entry requirements and opportunities, visit the recruiting centre nearest you or call collect—we're in the yellow pages under recruiting.

THE CANADIAN ARMED FORCES

Canada

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED



CONCRETE MOBILE

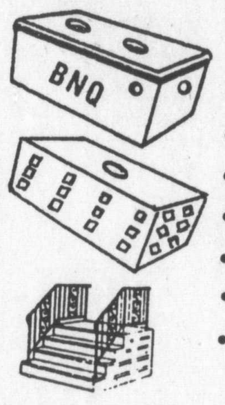
Concrete Metered at Site

ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:



Serving ONTARIO and QUEBEC

- Footings — Foundations
- Floors — Curbs
- Driveways — Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"

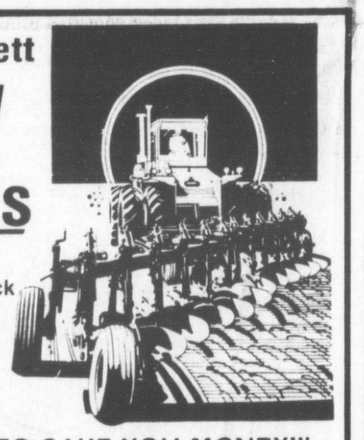


- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Collect Calls Accepted
- Saturday Deliveries

BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evening (613) 582-3459
Day (613) 582-3859

John A. Burnett
RENFREW FAIR SPECIALS

Stop on your way to the Fair and check our excellent selection of Used Tractors and Equipment



FAIR PRICED TO SAVE YOU MONEY!!!

	Regular	Fair Special
MF-50 Diesel with Loader	$3,695	$2,875
MF-165 New Rubber, Painted	$6,975	$5,900
Universal 445, 1700 hrs., Painted	$4,200	$3,750
Case 530 Diesel, Power Steering	$3,900	$3,300
I.H. 444 New Engine, Painted	$7,200	$6,200
I.H. 454 with Loader	$8,995	$7,950
I.H. 484, Good	$6,900	$6,200
I.H. 484 with 2200 Loader	$10,800	$8,995
Fiat 411R	$2,200	$1,695
MF 1080 with Cab, Repainted	$8,900	$7,950
Cockshutt 1365 with Heavy Loader	$8,995	$7,950
David Brown 880, Power Steering and Loader	$3,475	$3,100
I.H. Super A with 2 Furrow Plow	$1,995	$1,650
I.H. B-275 with Loader	$3,200	$2,950
MF-165 Diesel with Loader	$5,900	$5,300
MF-1080 with Allied 600 Quick Attach Loader	$12,800	$9,950
Ford 8N, Good Rubber, Repainted	$1,895	$1,700
Oliver 550 Gas with Loader	$2,600	$1,975
I.H. 474 with Loader	$10,500	$9,675
I.H. 574 T.A., Good, Repainted	$6,900	$6,600
I.H. 574 with Loader	$8,450	$8,100
I.H. 574, Excellent	$7,400	$6,800
I.H. 584, New Motor	$10,400	$9,900
I.H. 684 with Cab	$11,800	$10,300
Case 310 Crawler with Loader (as is)	$4,500	$2,900
I.H. 874, Low Hours, Good	$12,900	$12,300
I.H. 444 Gas with Loader, Good	$6,900	$6,600
I.H. W-4	$895	$750
OTHER IMPLEMENTS		
I.H. 420 4 Furrow, 3 Pt. Hitch Plow	$2,495	$2,200
I.H. 46 4 Furrow 3 Pt. Hitch Plow	$950	$850
Ezee-On Model 12 Disc	$2,900	$1,995
I.H. 470 11½ Disc	$2,995	$2,100
I.H. 370 13' 10" Disc 20" Plates	$3,495	$2,600
I.H. 56 4 Row Planter	$1,895	$1,700
I.H. # 10 16 Run Grain Drill, Excellent	$3,650	$2,975
I.H. # 45 11½' S Tine Cultivator, 3 Pt.	$1,195	$1,000
3 Pt. Vibro-Flex 10' Deep Tilt Cultivator	$895	$795
Geo. White 17½' 3 Pt. Wing Cultivator	$995	$795
New Holland 851 Round Baler	$5,750	$5,300
I.H. 990 9' Mower Conditioner	$3,350	$3,000
I.H. 990 7' Mower Conditioner	$2,950	$2,750
Cockshutt 129 9' Mower Conditioner	$1,995	$1,650
New Holland 718 2 Row Forage Harvester	$5,800	$4,900
New Holland Super 717 1 Row Forage Harvester	$3,975	$3,600
I.H. 570 Tandem Spreader, Hyd. Gate	$3,375	$2,995
I.H. 550 Spreader with Hyd. Gate	$3,395	$2,800

JOHN A. BURNETT LTD.
SALES AND SERVICE
— TWO LOCATIONS —
RENFREW, 479 O'Brien Road — 432-4133 or 432-5612
PEMBROKE, on Highway 17 E., R.R. # 1 — 735-6041
TOLL FREE 1-800-267-5883 CB-RM-CG-PA

Closing Out
Super Sale
After 25 years its time to retire.
Everything Must Go
Shop early for best selection



SINCE 1961
at
Les Meubles GLENWOOD Furniture
GLENWOOD PLAZA
AYLMER QUE.
684-5391

Pour économiser, voici votre distributeur
To save money, here is your distributor



GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.

Anciennement comme sous le nom de Gestion François Guitard inc. depuis juin 1983.

Aluminum Windows Fenêtres d'aluminum — nordik

Fenêtres de bois Wood Windows — BONNEVILLE

Fenêtres de P.V.C. Enerpro
P.V.C. Enerpro Windows

VELUX — Fenêtres de toits, Puits de lumière, Roof Windows

TREMCO MONO 555
le calfeutrage - Caulking
$3.50 seulement

PORTE PATIO - PATIO DOOR
TRIPLE VITRAGE TRIPLE GLAZED $775.00

ATTENTION CHERS CLIENTS

Afin d'accélérer le service, nous apprécierions beaucoup si vous mesurez vos fenêtres. Donnez-nous la largeur d'abord, puis la hauteur, le tout en pouces s.v.p.

DEAR CUSTOMERS

For a better service, we would appreciate the width and height of all your windows. Must be in inches.

Route 148, entre Luskville et Aylmer
Hwy. 148, between Luskville and Aylmer
(819) 684-2615

'The Jazz Master': *A man out to enjoy life's variety*

by Michelle Tessier

One morning when Aaron Lemon was preparing to go to work, his horse was loose on his farm. He has no fencing so it had to be captured. He did not go grab a rope and prepare to lasso the horse rodeo-style. Instead, he grabbed a bucket of oats and walked towards the horse. It came up to him. He tied it up in the barn and gave it the oats as a reward.

"When you're caring for animals, you know how they'll respond. It's so relaxing. You don't get uptight."

Taking life easy and taking advantage of what it has to offer is Aaron Lemon's philosophy of living. He should know. He is a man who lives life to the fullest with varied interests and incredible talent.

Aaron Lemon is better known to many CHIP radio listeners as "The Jazz Master". He began to work at the radio station in December of 1983.

"News broadcasting has always been of interest to me. It's not something that just started. I've been interested in that for some 30 or 40 years but the opportunity never presented itself.

"In this case," he continues, "I believe the format of the station was country and western. There were people who felt that something different should be presented. They asked if I was interested in music. I said, "Yes! I've been interested all my life!" he laughs.

He stated that jazz music was on the top of his list and was recruited to host his own Saturday morning jazz show and took the name "The Jazz Master". He even uses records from his own collection and plays mainly jazz instrumentals.

When he first started working for CHIP, Mr Lemon did some volunteer work for a while. He still does his Saturday morning jazz show but, since April, has been hosting a daily show, from 8:00 a.m. to 10:30 a.m. Monday to Friday, which features easy-listening and popular music — but no rock.

Mr Lemon also writes and reads the news every morning at eight, nine and 10 as well as at two, three and four in the afternoons. His writing and reading skills are also used for commercials. Radio, however, is only the latest addition in Mr Lemon's varied life.

Now 59 years old, Aaron Lemon was born in Detroit, Michigan, U.S.A. He obtained a Degree in Mathematics from Loyola University in Chicago, Illinois and also has a Diploma in Agricultural Production and Management from Ridgetown College in Ontario.

He worked for a while in missiles and wrote a book on missiles for a training programme of the United States military. His area of specialty was the computer system used to guide missiles. He served in the military for two and a half years.

Teaching took up much of his life and this profession again shows his virtuosity. For a while he taught the rather strange combination of mathematics, English and typing as subject matter. "I never felt it was anything unusual!" he admits.

He also taught at Ridgetown College on such subjects as computer science, business management and marketing. While there, he became involved in agriculture and in energy and began to teach subjects related to the conservation of energy. He even worked with farmers in the field to demonstrate the preparation of fields while conserving energy. He gave lectures and seminars throughout Ontario on the subject as well.

At this time he also belonged to the Canadian Agricultural Research Council and was introduced to the region. One of his colleagues from Ridgetown was living in this area and when Mr Lemon expressed his desire to have a farm, he suggested he come to Quebec. When the Council would meet in Montreal or Ottawa, Mr Lemon would drive on the Quebec side and soon became familiar with the area.

"I'm always sensitive to scenery. If it's beautiful, I like it," he explains in his deep, melodic voice. "You look around and see water. At the red bridge (in Mansfield), I saw all those logs in the water. I had seen pictures of this kind of thing but I never saw it in reality.

"I was driving through here and I saw that. Of course I had to stop and look at it. It was just mystifying to me." So in 1979 he purchased his farm in Mansfield.

It was 26 years ago, however, that he made his biggest move. That was moving from the U.S. to Canada. "I wanted to get away from the environment of the U.S.," he states simply. "I was not satisfied there."

"I'm a very simple man," he explains emotionally, "and I don't have too many hang-ups. I like pleasure from a standpoint of being relaxed and being a human being. I'm not uptight about anything. I don't want to fight with people. I'm not interested in that. I'm not a rabble rouser."

Living in Detroit, he could see another country across the Detroit River. "It's the curiosity of 'what is that country like?' Then you go to Windsor and it's a nice little town. You're not in a pressure cooker. When you have a massive population, you're always uptight because someone's always stepping on your shoes. But if you go into a community where the population is smaller, you're relaxed, you feel fine, and the people are sociable and friendly.

"There's not always some kind of argument about resetting and reorienting the world that's going to be a pattern for the U.S. and U.S. control. I got away from that. Just paying the bus fare to go through the tunnel erased all of that."

Although he worked with missiles, it was the scientific part of that project which amazed him, not, as he calls it, the "humanitarian" aspect. "I was working with military missiles. The prime purpose: destruction. That was a little against my personal philosophy and of course that was very unsettling because I feel that I'm a very gentle person and military hardware just isn't my thing!"

He does use his interest in science in his present job, however, especially astrophysics, a branch of astronomy. He broadcasts scientific information to his listeners. "I'm interested in what goes on in the universe....I'm interested in nuclear energy, in pollution, and the solutions to some of these problems."

Also interested in art, he belongs to the Valley Writers' Guild and has taught creative writing there. He also writes poetry and is an avid reader. He gives a deep throated laugh, "When everything else fails, I soothe myself with writing!"

His job as a news broadcaster brings into play his love of reading and writing. "Writing news, you have to be interested in reading and pursuing historical perspective if you want to give some balance to your broadcasting the news. Sometimes you only get bits and pieces and snatches and you want to fill it in and give a balanced portrayal."



A man of many talents: CHIP Radio's Jazz Master" Aaron Lemon.

His work on radio has, in turn, helped his writing. "I feel you have to be a dramatist when you're on radio," he notes. "Although I'm looking at a microphone, I still think if you put your emotion, your feeling in what you're saying that it will emanate over the airwaves so that people hear it."

He finds himself writing more now because more thoughts and subjects are coming to him. "With the stimulation from the music, the emotion that some of the songs engender, I feel I have a lot of thoughts and material for writing."

As for the music he plays, he likes knowing about the artist and the piece before he plays it on the air. "A beautiful outpouring of sounds and a very definite pronounced rythym — I think that's the key to what I present in jazz."

For hobbies, Mr Lemon enjoys reading, collecting jazz records, pursuing the background of artists, and agriculture. He has some cats, dogs and horses on his farm where he lives with his wife of 28 years, Cecilia, and his 19-year-old daughter Terri, and only grows hay but finds agriculture is excellent for the "twilight" years of a person's life.

"One of the things I like is the quietness. I find it very refreshing. Living in large cities for a long period of my life, I saw people going crazy every day....I'm away from that now. I find it very nice to relax. The quiet, the stillness — it's just beautiful.

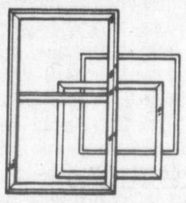
"I get a chance to hear the birds sing and because of the lack of pollution I can look up into the heavens at night and see the stars. I was surprised at the massive number of stars there were in the universe just by looking up!"

He says he enjoys the easy and pleasant atmosphere at CHIP and likes the opportunity to be able to do many things. The ability and enjoyment of living a varied life is of utmost importance to Mr Lemon.

"It's been my experience to find that people think you're something odd if you can do and you're interested in more than one thing. Life is exciting to me because I'm interested in so many things and this, of course, makes life so beautiful and glamourous.

"Yes, I'm interested in science. Yes, I'm interested in mathematics. Yes, I'm interested in writing because it's associated with English and literature. I do a lot of reading and my interest in reading is in philosophy. I just find everything so fascinating."

Cut down your heating costs
by installing inexpensive and efficient
Aluminum Storm Windows



Now available
in White, Brown
and
Mill finish

Let us do the measuring for you!

MORLEY HODGINS INC.
Shawville, Tel. 647-2727

Hardwood for stoves
For Sale





Tandem loads
in 8 or 16 foot lenghts
delivered to your home

For more information please call
Roy Hérault, Forestry Contractor
Fort Coulonge 683-3291 or 683-3444

Vous voulez partir en affaires?
Savez-vous que CLÉ Pontiac peut vous aider de plusieurs façons?
CLÉ Pontiac peut vous aider à réaliser votre projet:
1) En vous fournissant l'aide technique nécessaire pour structurer le dossier (planification) de votre entreprise;
2) En s'impliquant financièrement dans votre projet, soit en vous accordant un prêt, soit en achetant des actions de votre entreprise;
3) Lorsque votre entreprise sera lancée, l'agence vous fournira aussi l'aide technique nécessaire au niveau de l'opération et de la gestion de vos affaires.
Pour plus d'informations rendez-vous à
CLÉ Pontiac Inc.
Rue Front, Campbell's Bay, Québec J0X 1K0
Ou téléphone au (819) 648-5906

Do you want to start a business?
Do you know the many ways LEAD Pontiac can help?
1) by providing technical assistance during the planning stages
2) by providing financial assistance - either through a loan or by becoming a shareholder in your business
3) by continuing to provide the necessary management assistance, once your business is off the ground.
For additional information, contact:
LEAD Pontiac Inc.
Front Street, Campbell's Bay, Quebec J0X 1K0
Telephone: (819) 648-5906

Grace and Kenneth Woods and Shirley Trudeau
request the pleasure of the company
of relatives, friends and neighbours
at the reception given in honour
of the marriage of their children
Donna Jill and Garry
Friday, September 12th, 1986
at 9:00 p.m. at
the Beach Barn, Quyon, Que.

THANK YOU

We extend our thanks to our family, relatives and friends who came to share our 50th Anniversary celebration and making this day a very special memory for us.

Many thanks for all the lovely gifts, money and cards. Also a special thank you to the ladies of the Evening Guild for serving.

John and Ethel Dagg

The family of
Sherry Henderson and Gervase Hickey
wish to invite friends and relatives
to a
Wedding Reception
in their honour at 9:00 p.m.
Saturday, September 6th, 1986
at the Beach Barn in Quyon, Que.

The family of
Fred and Frieda Krose
wish to invite all friends and relatives
to a reception in honour of their
40th Anniversary
Saturday, Sept. 6, 1986 at 8 p.m.
T.C.R.A. Ladysmith, Quebec
Best Wishes Only

THANK YOU

We wish to express a sincere "Thank You" tc all our neighbours, relatives and friends for the party given in our honour at the Lions Hall. Special thanks to the Quyon Lions and Lionettes and Quyon Business and Citizens Committee.

Laurie and Mona MacKechnie

Michelle School of Dance
re-opening for fall courses
offering TAP, JAZZ and MODELLING
Registration date: Wed., Sept. 10
from 3:00 to 6:00 p.m.
at Fatima School, Fort-Coulonge
Dance wear available on registration day
For more information call 683-2745
or (613) 735-6572

Play your part



Each year in Canada, about 70 young children are killed and 4000 are injured in car crashes.

The latest national survey showed that almost 80% of children under 5 are not being protected adequately in motor vehicles.

Transport Canada sets tough safety standards that manufacturers of infant carriers, child safety seats and booster seats must meet.

You can provide the best protection for your children by securing them in a properly installed seat, anchored to your vehicle by a top tether strap.

Buckle up. It's the thing to do.

Transport Canada Transports Canada

Canada

The rural student: a vanishing species

Editorial

Canada's rural areas are slowly disappearing as more and more people move from their farms and their villages to the "big city". It is hard to expect anyone to act differently if they feel that the city is where their best opportunities are. But for our government to actively promote this exodus is unacceptable.

Most of our politicians probably understant the value of rural Canada, and would claim that they wish to preserve the small towns and way of life that now exists in them. At the same time though, men like Claude Ryan sit on top of enormous bureaucracies (the Ministry of Education) which, in their search for efficiency, seem determined to eliminate anything different, including small schools, from the scene.

Perched on the edge of the Ottawa River on Allumette Island is the tiny town of Chapeau. It has a marvelous heritage, an exquisite church, gorgeous scenery, two hotels, an English Catholic High School, and two Catholic primary schools, one English and one French. It will be difficult for anyone to destroy the scenery or the heritage, but if the government continues on in its blind way the town and everything in it are in jeopardy.

Mr. Ryan apparently believes that every child in the province deserves a quality education. The problem seems to be that our servants in Quebec City do not realize that the costs per student of providing a quality education in Chapeau are not the same as in Hull. Schools are much smaller here and the students are spread out over larger distances to start with. Yet they insist that the same norms be applied in the city and in the country.

When people choose to live in the country they also choose to do without a lot of the services that are taken for granted in the city: public transportation, neighbourhood swimming pools, uninterupted electric power and paved sidewalks for example. One thing they will not stand for is a second rate education for their children. If this is what the Ministry of Education intends to offer, then the people who make this decision, including our M.N.A., are really telling the parents in Chapeau and Allumette Island to leave. When they leave, the community will cease to exist.

Elsewhere on this page there is an article by one of these parents. It is quite long and it is important. Important for what it says, and for the fact that it was written at all. That one woman feels strongly enough about her school to put this material together means that there are hundreds of others in the area, and thousands in the province who are fed up with the trend towards fancier schools in the cities at the expense of the local village schools. Politicians will ignore this at their own peril.

Quality of Education lower in the Pontiac than elsewhere in Quebec

An unsolved dilemma for our rural communities

By Alice Roy of Chapeau

A few days ago I opened the August 20th issue of THE EQUITY to find an ostentatious ad from the government of Quebec regarding the dedication and excellence of Quebec's educational system. As I looked at the fresh young faces pictured in the ad, my heart sank because I worried about my own children's future within this system. For the past three months I have been communicating with school board and government officials in an attempt to ensure a high standard of education for the children of this area - with very iittle success. I have come to the disheartening conclusion that they measure education only in terms of money and that my children are forced to accept mediocrity.

Severe Cutbacks

The parents of the Chapeau area are concerned about the quality of education their children will receive in the 1986-87 school year. With the reorganization of the school board and changes in government financing, the Pontiac School Board must make severe cutbacks. The amended formula for financing school boards in Quebec deals with square metres rather than number of students. This new formula is supposed to make financing more equitable but in fact, in our rural board which covers a large area, but small dispersed population, this new system of financing is less equitable.

Chapeau is in the West sector of the school board's jurisdiction. It has two elementary schools, Notre Dame du Sacré-Coeur, and Immaculate Conception. These two schools serve all the children of Chapeau and the outlying municipalities of Nickabeau, Chichester, Sheenboro, St. Joseph and Waltham.

Not According to Needs

Even though the student population has not declined, the school board has drastically cut back on personnel. The board has dropped three teachers, one full time principal, and one full time secretary, from the two elementary schools. Jean-Louis Brizard, Director General of the Pontiac School Board, said that the Department of Education obliges the board to plan, **not according to its needs but according to its finances.**

The specific needs of this area include the bilingual nature of the people, the small population dispersed over a large area, limited tax base, and remoteness from large urban centres which makes it difficult to obtain specialized resources and services.

Universal Access: Ryan

Education Minister Claude Ryan stated in Montreal on April 5th, 1986, that universal access to educational services under the same conditions for all is a fundamental objective. The parents believe that this universal access to educational services is a fundamental right.

In a letter dated April 28, 1986, Mr. Brizard told Mr. Denis Dugal of the Department of Education that the department's financing guidelines do not allow the Pontiac School Board to provide the same quality of education as other school boards in the province. He told Mr. Dugal that in view of the specific needs of this area, the board is forced into a position of intellectual and cultural weakness compared to other boards in this province. He appealed to Mr. Dugal for special consideration.

No Response to Pitition

Large numbers of parents from the Chapeau area have attended all the school board meetings since the beginning of June. They have written letters to their MNA, Robert Middlemiss, and to the Minister, Claude Ryan. A petition signed by 366 parents was sent to the Pontiac School Board, Mr. Middlemiss, and Mr. Ryan. The parents are very disappointed that Mr. Ryan has as yet made no response to their concerns.

Mr. Middlemiss met with the parents on August 4th. They were angry and made it clear to him that education is a priority here and that they demand a good quality education for their children. They informed him that their schools are already lacking in many facilities and services. The elementary schools do not have gymnasiums, libraries, adequate classroom space, adequate text books, and they fall short of fire safety standards. But at least the children were in a situation where the pupil-teacher ratio was logical and the children were able to get a good solid academic education. Parents were willing to compensate for the lack of facilities and services by personally purchasing books for their children, and by spending extra time and money to bring the children to recreational and cultural activities in larger centres. But now, with three teachers eliminated from the two schools, it will mean large combined classes at Immaculate Conception and Notre Dame du Sacré-Coeur schools.

French Immersion at Risk

The situation at Notre Dame du Sacré-Coeur is unique in terms of the large number of Anglophone children who are enrolled in the French program - about 85 percent. If indeed a teacher is dropped in the first cycle, as proposed by the board, the success of French immersion for these children is at serious risk.

The parents told Mr. Middlemiss that their children always had less than those in other school boards in the province but at least they had the basics, but now they are losing even that.

Vague Clichés

Mr. Middlemiss seemed vague about his position on the issue. He made excuses for his government's restraint policy and used clichés like, "the Liberal government of Quebec does not want to mortgage your children's future." With the present situation, our children's future won't have to be mortgaged because they won't have a future. He repeatedly said that, "the two priorities of this government are health services and education." One angry parent demanded to know how this commitment is supposed to apply here when we haven't had a doctor in our area for over a year and the govermnemt is taking basic education away from our children.

Some Schools to Close

Mr. Middlemiss confirmed, as did the school board, that because of the new funding policy, the school board would have to look at closing some schools in the future, and bus the children to a centralized school. It has been rumoured that Notre Dame du Sacré-Coeur, which is now full to capacity, may be closed to fill up Poupore school in Fort Coulonge which is 38 km from Chapeau. This would mean that some of the rural children would be bussed between 40 and 50 km. When pressed for an answer, Mr. Middlemiss could not guarantee that Notre Dame du Sacré-Coeur would not close. He tried to tell the parents that centralized schooling would give the children a better quality of education and that the large class sizes, even if the maximum number of students per class was exceeded, was in his opinion not so bad and did not warrant paying an extra teacher's salary. Parents who are knowledgable about education challenged Mr. Middlemiss's lack of understanding of what a quality child-centred education is. In this area, specialized services are not readily available. At Notre Dame du Sacré-Coeur, even though there are children who are handicapped, there is no qualified special education teacher. Even though 85 per cent of the children are Anglophones studying the French program, there is no remedial teacher assigned to help children who have learning difficulties. At Immaculate Conception school there is a special education teacher but the school does not have easy access to special services like speech therapy, physiotherapy, and psychological services, which in their present situation are needed.

Parents told Mr. Middlemiss that as residents of Quebec, they are the most highly taxed in the country, and in the Chapeau area they get very little for their tax dollar. There is no industry here so most of the people must travel to Ontario for work. Parents pointed out that they are unhappy with the educational system here and that many parents have already decided to send, at their own expense, their children to Ontario for their education. This is very evident in the large number of high school students studying in Ontario, and parents told Mr. Middlemiss that if these cutbacks are implemented in the elementary schools, they are willing to take their children out and put them in the Ontario school system as well.

Parents Demand Review

Parents are demanding that the government review its financing and equalization procedures in terms of Chapeau's special circumstances. Parents are frustrated because the allocation of funds for education seems illogical. The school boards have to respect the policies of the department of education as well as the numerous stipulations imposed by the unions. But these policies and stipulations do not always work in the interests of the children and their specific needs. In the Pontiac School Board, parents must pay for their children's school supplies; pencils, erasers, notebooks etc.. As well parents have to pay for their children's consumable workbooks like math and phonics books. Last year, parents on the school committee were faced with difficult decisions about what to do if a child's parents could not afford the twelve dollars for their child's school books. Teachers had to make concessions because there was not enough in the school budget to purchase required text books for their classes. Teachers had to organize bake sales and hot dog days to raise money for crayons, paper or field trips. Parents organized a craft sale to get some money to build their children a playground. It doesn't make sense that the child, the only reason why we have an educational system, has to be compromised. Yet the department of Education will pay for expensive conferences, weekend meetings at resorts for school board members, and big barbecues for board employees. The board is not doing anything wrong in taking advantage of these extra benefits because this comes out of a different budget given by the department of education. To the parents, who see their children having to do without the basics, it all seems unfair and illogical.

Parents would also like to see a review of the collective agreement because they feel that the basic needs of their children are having to be compromised by rigid and complex restrictions imposed by the powerful unions. Parents want specialized services made more readily available for children with learning problems and special needs. Parents are asking for better collaboration between the government, school board and parents, so that they are all focusing on the specific needs of the students. At the government and school board levels parents would like more emphasis put on the quality of education rather than simply the finances of education.

The financial needs of the government and school board seem to consistently circumvent the needs of the children. How can this convoluted process provide excellence in the educational system? It does not even provide the basics!

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop,
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $13, elsewhere in Canada $18, outside Canada $30.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Pontiac health establishments within budget

Health establishments in the Outaouais region which foresee budget deficits have been instructed to produce balanced revenue and expense plans for approval by the provincial government.

In a press release, the Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CRSSSO — Outaouais Regional Health and Social Services Council), states that the global 1986-87 budgetary picture for the Outaouais region presents a deficit of $950,000.

Ten out of 32 establishments will have a budget deficit while the others will have a balanced budget or $170,000,000.

In the Pontiac, all the health establishments hope to finish the year within budget. Jocelyn St-Denis, Director General of the CLSC (Centre Local des Services Communautaires or Local Centre for Community Services) says he expects to have a balanced budget this year. Last year's deficit amounted to around $800. This year's deficit could be of the same order, about $1,000 more or less.

Mr St-Denis admits it will be tight but says no cuts surplus. The total budget given to these Outaouais service organizations for 1986-87 is around

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Job hunting

I left you last week where I was looking for a job — any job in Noranda. Everyone down home in Quyon or Pontiac were working for a dollar a day, if they could find work, in the bush, for farmers, on the river and if they were lucky to get a job in Ottawa or Pembroke, it was still a dollar a day after expenses.

Wellington Armitage and I travelled all the roads that led to mines without much luck. The employment agent at the gate for Noranda Mines wouldn't look at anyone less than 5 feet 10 inches. We qualified but every morning he came out and announced to 50 or 100 of us, even when it was pouring rain, "No chance in the smelter — no chance in the mine."

I remember one morning a freight train came in and we counted 42 desperate people climbing off the roof and out of empty railcars rushing to the gate for a chance to get a job.

It was that day that Wellington and I got a job digging trenches at 40 cents an hour for the city. These trenches were 8 feet deep and 2 feet wide to level off with the existant water system. The next day we dug and threw up the earth 8 feet. By the end of the day we were pooped.

The next day we started at 7:30 am and at about 9:00 am the boss, a guy from Montreal by the name of Mike Brennan who originally came from Cape Breton Island, started hustling us up and the next time he passed he kicked sand down on top of us. Wellington told me, "the next time that he kicks sand on us we'll grab him by the legs and cover him in this damn ditch!"

Well to make a long story short, we grabbed Brennan at about 9:30, covered him up with sand, and left the place only to be stopped an hour after by the police. They landed us in jail on Sixth Street. About 5:00 pm a Magistrate came in and listened to our case. At first he didn't say a word and then told us that the fine would be our wages and advised us to leave town. "I'm tired of dealing with drunks and street fighters from Cape Breton." He took us for Cape Bretoners.

The next day after our usual tours of mine gates, I went down to General Airways where planes were leaving and coming regularly since the ice broke on the lakes in the district.

I was talking to Lloyd Smiley from Quyon when a plane came in — I think it was a Gipsey Moth but it could have been a Fox Moth — and when it landed at the wharf, out stepped Mike Thorne. I had met him at Mickey McDonough's Riverside Goldfields the year before so I asked him for a job. He said he didn't remember me so I asked him if he wanted a good man. I'm sure Mickey McDonaugh would recommend me. He said, "Make a list of what you need for 3 months in the bush for personal use and see me around 9:00 a.m. tomorrow. Keep quiet about it 'till you see me." Well I hurried home to check what I had that I could take and decided to add 3 fly nets, fly oil, sox, underwear, extra shirts, pants, waterproof cap, box fish hooks, thread, box needles, yarn, running shoes, a few difficult books to read, shaving soap, razor blades, new at the time. With the list I added what I had, including an eiderdown, and showed it to Mike who was there the next morning.

He stated, "I cleared with Mickey McDonaugh so you're coming on trial for a week and after that you're good for the rest of the summer". I headed back to our apartment, wrote Wellington a note, packed my turkey and headed back after buying fly nets, Citronella and anything I needed for a long haul in the bush.

We left at noon, stopped at Amos to register some claims, took off again and landed in Lake Puskitamica 300 miles North of Amos. Our tents were on a little peninsula cleared out to chase away the flies. There was 800 feet of sand beach, trees like white birch, tamarack (larch) black spruce and acres of blueberry blossoms.

That's how I started to work in the Summer of 1936.

The Church Corner

The tyranny of things

by Rev C Kappes

Someone was telling me the other day about the time some years ago when he went to the Ottawa exhibition.

He tried the bingo game first. To his surprise, he won the first game. His prize was a large lamp with which he was most pleased. But as the day wore on, he found it was his fate to carry this rather cumbersome object wherever he went. He would carry it one way, then another, and all the while it became increasingly heavier. He began to feel a bit like Marley's ghost — condemned to drag heavy chains around with him because in his lifetime he was too closely tied to his possessions.

This may be an illustration of what has been called the tryanny of things. We live in a time that has a tendency to accumulate things. Today we have more possessions than any other generation had ever dreamed of. Yet these have not necessarily produced more freedom or happiness.

Listen to Alvin Rogness: 'If we should be deluded into thinking we have found the secret of life by our command of things, we are being misled. It may even be that the abundance of the material may rob us of life. We may have to unload in order to live. The cargo of our abundance may keep us fastened to earth. We may never see the stars or scale the heights. The people of Jesus' day never had a chance at abundance. Yet even they were beguiled by the struggle for that which they could hold in their hands, however meager. Jesus warned them that something more was needed.

There is a faith, a love, a joy, a hope that has relatively little to do with things. These are qualities of the heart, often of a heart that is not encumbered by things These come directly from God. No automobile or snowmobile can be a carrier. They grow in a heart grateful for the simple, but overwhelming truth that God loves us, that in Christ Jesus and the cross he forgives our sins us as his own, and that he has prepared a place for us that even death cannot destroy.

The riches of the spirit or the heart will never come from listing an inventory of the things we possess. Such riches may be ours even if we have no list at all.'

Jesus' clear word to the disciples was, 'Life does not consist in the abundance of our possessions, but in how rich we are toward God.'

have been made. However, no additional positions have been created either. "We will be careful," he says.

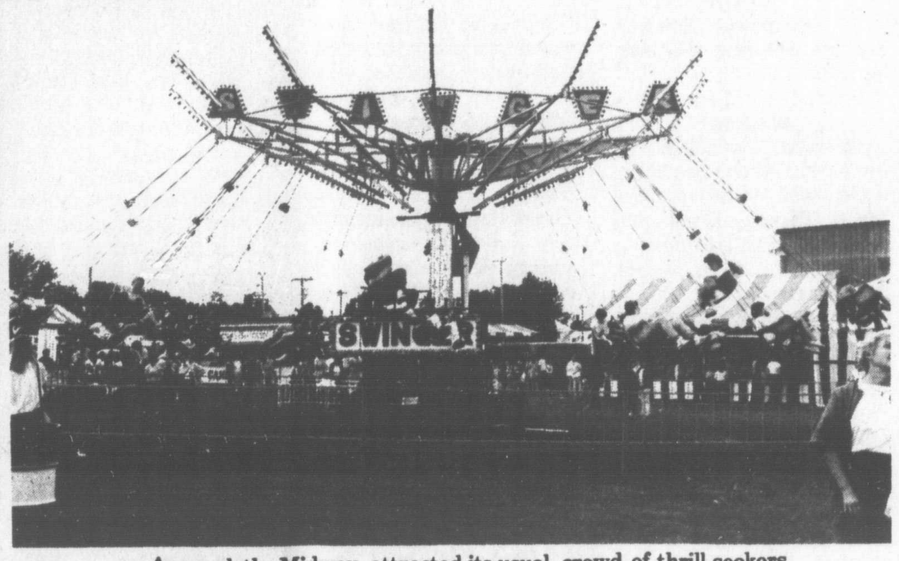
Jos Larose, Director General of the Pontiac Re-

Continued on page 5

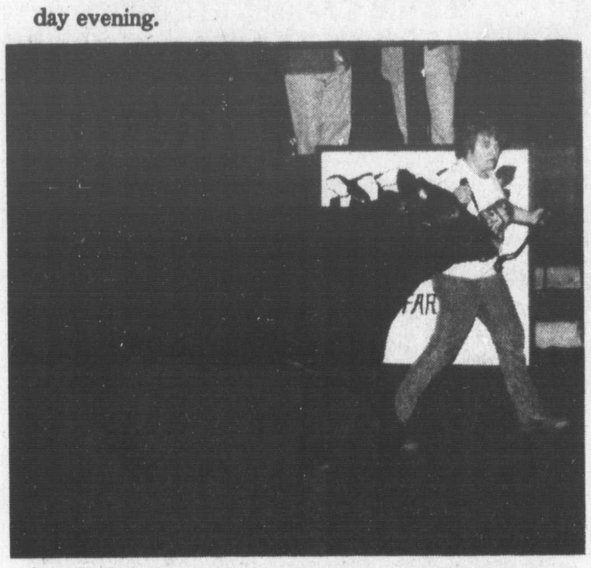
Sunny weekend for Shawville Fair



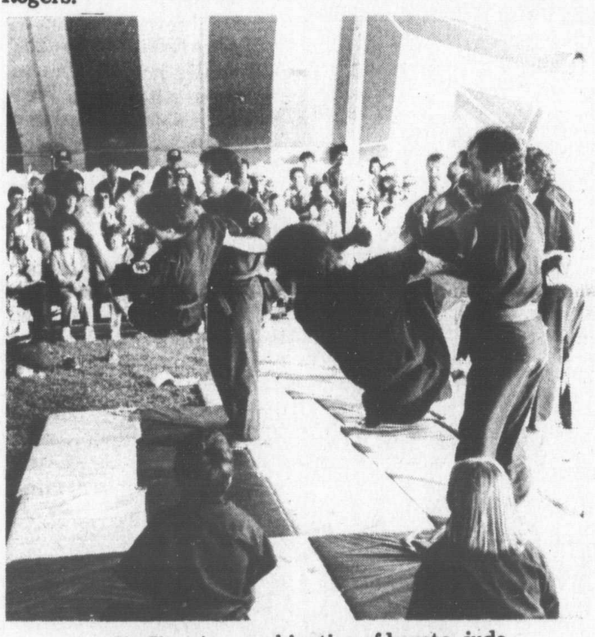
Bruce Hayes takes part in the four- wheel drive pull which took place Thursday evening.



As usual, the Midway attracted its usual crowd of thrill-seekers.



Angela Daly from Farrelton leads her 1065 pound steer around the Shawville Arena during the Shawville Fair's Steer Auction. This steer finished in fourth place during the earlier judging and was bought by Nesbitt's of Wakefield. The Grand Champion Steer, owned by Dean Boisvert of Shawville, was bought earlier by Dr Grant Rogers.



Jiu Jitsu is a combination of karate, judo and akaido. The local division of the Brazeau School demonstrated some techniques from this art of self-defence including break falls and throws.

A message from the Public Curator (41)

Protection of human rights (3)

Let us return to the consent which is required for any medical or dental intervention. One of the duties of the Public Curator is to act on behalf of an incapable person when consent is needed for any medical or dental intervention. However well-founded the proposed treatment, the law requires that prior to any intervention, a practitionner must obtain informed consent from his patient and must take into account his capacity to give such consent. This consent must be given freely and willingly. In the case of incapable persons it is the Public Curator who must give or refuse consent to treatment for these persons.

A major problem arises however when a mentally ill person who is incapable of clearly expressing his will has not been placed under public or private curatorship. No one is authorized to give consent for this individual.

The most fundamental aspect of human rights indisputably concerns personal physical integrity. The civil code explicitly stipulates that "The human person is inviolable. No one may cause harm to the person of another without his consent or without being authorized by the law to do so". It is therefore the duty of the Public or Private Curator to ensure that the rights of the incapable person are respected. This will help the individual and facilitate any treatment he may required. In the next few weeks we will elaborate on the duties of the Private Curator and his responsibilities regarding the administration of his ward.

The Public Curator welcomes any requests for information addressed at 'A Message from the Public Curator', Le Curateur public du Québec, C.P. 710, Montréal (Québec) H4Z 1J9.

SINCE 40 YEARS AT THE SERVICE OF THE COMMUNITY

Summer activities to end in SAO parks

Summer is almost over and many of its related activities have come to an end in SAO (Société d'aménagement de l'Outaouais — Outaouais Development Agency) parks.

Camping and swimming in SAO tourist parks and centres finished September 1, 1986. However, the golf course at the Lac de l'Argile tourist centre will remain open until September 28 and the aquatic services at the Lac Deschenes Marina will be maintained until the end of October. The Petite-Rouge tourist centre will continue to welcome groups by reservations only.

People interested in renting out halls can contact the managers at the Lac Leamy, Lac Beauchamp and Lac Deschenes Marina parks as well as at the Haute-Gatineau tourist centre.

Pontiac health

Continued from page 4

ception Centre in Shawville and St Joseph's Manor in Campbell's Bay, says he also expects to have a balanced budget because the senior citizens' homes have received more money this year. He expects to have a better picture of the financial situation in March, but states the establishments are allowed one percent under budget. That allows the reception centes a $11,000 leeway and Mr Larose says they should fall well within that range.

Although he did foresee a possible $2,000 deficit, more money has been received for "specialized services." These include hiring a part-time pharmacist and a dietician.

As for Manoir Sacre Coeur in Fort Coulonge, Director General Jean Pilon says his reception centre should also have a balanced budget. Last year the home had a surplus of $2,000.

Last year the Pontiac Community Hospital overspent its budget by $500,000. This year both revenues and expenses are up, but with a 22% increase, about $1 million, in money coming from the provincial government, Dr Gérald Desaulniers, Director General of Pontiac Community Hospital says that attaining a balanced budget is "possible but difficult!"

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.

COMPUTER SERVICES
- Monthly financial statements
- general ledger
- accounts receivable
- mortgage schedules

Phone 432-3664 or 432-2104

Lons MEMORIALS
174 Victoria
Shawville, P.Q.
647-3809
EST. 1903
— SPECIAL —
Vermillion Pink
Polished Front and Back
2'6'' x 6'' x 1'10'' $998.00
FOUR CORNER MARKERS OR A FOOT MARKER FREE.

OPEN HOUSE
8 APARTMENT UNITS
LADYSMITH, QUEBEC
Saturday and Sunday, Sept. 6 & 7
1:30 p.m. to 4:30 p.m.
Complimentary coffee and donuts
Self-contained apartments for rent. Great opportunity for senior citizens. Single or double occupancy.
Included are: Heat and light, snowplowing, 70% furnished, your own private garden.
Within walking distance of T.C.R.A., with community events such as Bingo, Lawn Bowling, Octoberfest, etc., Four Seasons Grocery, Silver Maple Hotel, St. John's Lutheran Church.
For information phone Robert, 819-647-3106

Zion Line Meats
Beachburg, Ont. 613-582-3239
WE SELL
• A-1 and LOCAL BEEF & PORK
• BOXES OF BACON, SAUSAGE and MARGARINE
• CUSTOM CUTTING & FAST FREEZING
(includes wild game)
SPECIAL! PORK ..... $1.39 lb

PROTECT YOUR FARM
PREFERRED farmer
Your farm provides YOU with your lifestyle. You, your family, your way of life depend on it!
The Preferred Farmer Policy ensures that you have the money to continue your lifestyle without compromise.
CONSIDER THE HARSH REALITIES OF BECOMING DISABLED . . .
* 1 out of 3 people will become disabled in their lifetime
* average duration is 2 years or more
THE FACTS . . .
* your earning power is YOUR most valuable asset
BEST POSSIBLE SOLUTION . . .
The Preferred Farmer Policy
* lifetime protection — (accident)
* maximum benefit protection — up to $5,000 per month tax free
* first day coverage while hospitalized
* cost of living increases
A Paul Revere plan of non-cancellable disability income that has been designed to protect you, your family, and your lifestyle.
Call your Paul Revere Representative or broker today. We'll do the rest.
JACK GRAHAM
Main St., Shawville, 647-3885
Mutual Life of Canada
Inquire about our Blue Cross Travel Insurance

GEORGE JACKSON'S
YEAR END USED CAR
CLEAR OUT
• OVER 50 USED VEHICLES
• OVER 30 USED TOYOTAS
• OVER 15 USED 4 x 4'S
• OVER 15 USED PICKUPS
AUTOMATICS — STANDARDS
CERTIFIED or AS IS PRICES STARTING at $199.00
OVER 25 USED VEHICLES MUST BE SOLD THIS WEEK
HURRY! HURRY! HURRY!
EXTENDED UNTIL SEPTEMBER 6TH FOR RENFREW FAIR WEEK
GEORGE JACKSON MOTOR SALES LTD.
327 STEWART ST. N.
RENFREW, ONT.
432-3748
TOYOTA
CB-RM-CG

FOREST PRODUCERS
CAN BENEFIT FROM OUR AID PROGRAM
ELIGIBLE WORK IS THE FOLLOWING:

	Subventions per hectare:
Reforestation	
Soil preparation	$180
Planting	$150
Maintenance	$150
Cleaning and cutting	
Preliminary works	
Conversion cutting and recuperation of wood affected by spruce budworm	$200
Forest road construction	$50
Forest drainage	$115

Are you interested?
Telephone the Ministry of Energy and Resources office nearest you.
REFOREST FOR TOMORROW
Fort-Coulonge 683-2626
Hull 777-1694
Chéneville 428-3119
Maniwaki 428-3749
449-3333
Gouvernement du Québec
Ministère de l'Énergie et des Ressources
Québec

Quyon . . .

by Ada Daley

Congratulations to Mr and Mrs Jack Sammon on the occasion of their 25th wedding anniversary. They celebrated on August 23. Their family and close relatives put on a party for them in Rosemount Hall. A bus load of friends and others travelled to Ottawa on Saturday evening to meet and greet Marion and Jackie on this happy occasion.

Congratulations to Eldon Ostrom and Grace Beauchamp who were married in Otter Lake and the wedding reception was held in the Lions Club Hall on Saturday August 23rd. The bride and groom displayed their talent by both giving a step to their large audience.

Get well wishes to Bernard Stanton who has undergone heart surgery and is doing nicely in the Cardiac Unit of the Civic.

Get well wishes to Maureen MacEachern (Moore). She too is in the Civic who has undergone surgery. We hope she will soon be home and on the way to a good recovery.

Get well wishes to Frank Hogan who has suffered a heart attack but is doing well.

Get well wishes to Gordon Muldoon who has undergone surgery on both legs. He is in the Laurentians Hospital in Sudbury.

Congratulations to Veronica and Dawson Hart of Wolfe Lake on the occasion of their 50th wedding anniversary. A party was held in their honour at the McKenny homestead. A great turn out was present to wish this couple much happiness in the future.

Charteris. . .

by Cora McNeill

St Matthew's Evening Service cancelled September 7th.

Belated birthday wishes go out to Mrs Elizann Emmerson who celebrated her 81th birthday recently.

Get well wishes to Mrs Idena Parent. Hope you soon will be able to discard those crutches to go on your own again.

Birthday wishes go out to Mrs Velma Harris and to Sherman Emmerson who had their 65th birthdays on August 20th.

On August 27th a heavy frost hit our section of the country freezing the gardens and flowers and the Tobacco which are all frozen.

Birthday wishes go out to Mrs Lillian Emmerson who was 91 years young on August 8th. She is a patient in the Home on the Hill.

Thanks to the weatherman who gave the very nice weather for the Shawville Fair. It was a good success and large crowds attended.

September 7th St Matthews Cemetery service Charteris at 2 p.m.

Topp and Lee Teeperman spent the weekend in Montreal and celebrated Topp's birthday which is September 2nd.

Mr and Mrs Leo Saccu entertained many people from Kitchener and London and many other places when Mr and Mrs Saccu had the annual event of a pork roast.

Mr and Mrs Harold Kirkham of Kingston visited with Cora and Norval McNeill on Sunday. Mr Keith Draper of South Porcupine spent Saturday with the McNeills.

Campbell's Bay . . .

by Iris Smith

Billy Flood of Rochester, N.Y. visited last week with his grandparents Andrew and Ruth Flood of Campbell's Bay.

Mr and Mrs Mervin Baird former residents of Ear Falls visited in Otter Lake last week with Mrs Marie Ann Dekyzen of Sunset Leisure Manor, Ear Falls. Marie Ann was visiting with Mr and Mrs Joe Richard who are the parents of Bruce Richard of Ear Falls.

Visiting at her brother's Mr Carl Ebert last week was his sister Marion Clarke.

Robert Flood of Ottawa visited his mother and dad, Andrew and Ruth Flood.

Marjorie Way of Ottawa and Elaine Way Simpson and son Patrick of Kingston visited Mervin Baird's of Lawless Lake.

Mrs Dorothy Lepine of Ottawa and son Christopher and daughter Debbie with their husbands and four grandchildren visited at their cottage at Lawless Lake.

Paul and Lucy Lalonde of Ottawa and six guests spent the weekend at their cottage at Lawless Lake.

Visiting Nellis Stewart's and Bert Smith's was Mrs Evelyn Hodgins of Ottawa.

Brian, JoAnne, Kim and Trina Telford of Mountain accompanied by Chantelle Deciare visited at Bert Smith's and Lionel Telford's and took in Shawville Fair.

Stacey Smith of Ottawa spent the weekend with her parents Bert and Iris Smith.

Ian Belanger of Hull spent the weekend with her parents, Mr and Mrs Elmer Belanger. Also visiting at Belangers were Jean and Geraldine Yelle of Montreal and their daughter, her husband and grandchild.

Debbie and Teri Bates of Ottawa spent the weekend at Edward Belanger's.

Earl Brown's of Ottawa visited in town on Saturday.

Mr and Mrs Bill Black returned from a trip to Expo and a visit to Earl and Nora Tubman's. They report having a grand time.

Anglophone education specialist hired by government

by Michelle Tessier

Michael Cooper has been hired as an anglophone education specialist with the Quebec Ministry of Education regional office in Hull.

In a press release, the Ministry states that this new position "will increase and upgrade the educational services provided by the Ministry of the English-speaking milieu of the region."

Mr Cooper has been at his new job for over a week now and admits he is still getting his feet wet. He says it is difficult to zero in on his responsibilities at the present time because nobody has held this position before here nor anywhere else in the province. However, he says he expects to eventually act as "a liaison between the English-speaking community in Western and Northwestern Quebec and the Ministry of Education."

The Ministry writes some of Mr Cooper's responsibilities will include "providing program information and support in pre-school, primary and secondary education to the local school boards."

"How it will work in practice is a little early to say," admits Mr Cooper. He says he will be in contact with all the groups in anglophone communities which are concerned with education including students, teachers and school boards. He says he hopes to find out their needs and concerns and, as an employee with the government, to smooth the path in finding solutions and resolutions.

His first task in his new job is "helping to plan professional development activities in the upcoming school year for teachers and administrators." This responsibility is especially important with the introduction of the new "régime pédagogique".

In the late 1970's, groups involved in education, such as parents, teachers and administrators, got together to discuss the Quebec curriculum and its relevance to the present. They decided the curriculum was outdated and since around 1980 schools have been receiving new curriculum content. In Quebec's English schools, explains Mr Cooper, the process has taken a little longer because of translation.

In primary schools, for example, it was felt that the curriculum in the past was too vague, says Mr Cooper. "It didn't give teachers very much help (or advice) in planning programmes." Now it provides teachers with a framework to work from.

This change of curriculum does not only mean a change in resources, but also a change in teacher and student awareness, adds Mr Cooper. "The process of learning has a different sort of emphasis...It is not just different content but a different method of teaching." The parents are concerned as well because they want to see their children learn and succeed.

"It's not an easy thing to change a curriculum," states Mr Cooper. "The calendar for the changes is still in process." Not everything will be modified at once. A few subjects will be changed each year and not every level will be affected at the same time. Mr Cooper will be involved in helping set up the workshops for the teachers and administrators to help plan for the activities.

Mr Cooper says he applied for the job because of "the sense of challenge of a new position." Secondly, he adds, he has much experience working with the English community. For the past 13 years he has worked with parents, teachers and administrators in the fields of outdoor education, science and social studies, professional development and adult education.

Mr Cooper lives in Wakefield but was born in London, England in 1943. He has taught in England as well as in France, Saskatchewan and with the universities Carleton and McGill. He was also an education consultant with the Protestant School Board of Western Quebec and the Coordinator of Continuing Education at Heritage Campus.

Shawville Hospital Auxiliary meeting

by Claire Sturgeon

The June meeting of the Shawville Ladies Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Claire Sturgeon. There were 26 membbers and 5 guests present. The President welcomed everyone on this beautiful summer day.

Correspondence was read including a thank you note from the family of Mrs Hugh Proudfoot, for the donation to the hospital, a letter of appreciation from Mrs Clifford Garrison, for the gift of the plaque, in recognition of the many years of service.

We welcomed Mrs Raymond Trudeau as our Secretary.

The minutes were read and approved.

Mrs Elsie Sparrow, the delegate to the hospital beneficiary committee, gave an interesting report on their activities.

Mrs Doreen McNabb donated one of her beautiful paintings.

Tickets were given out for a draw to be held at a later date.

We held a very successful auction sale of donations by the members of home baking, crafts, etc.

It was decided to discontinue the sale of the mystery parcel.

As this is the year we celebrate our 50th anniversary, a fashion show was held of that period. There were many beautiful dresses worn by the members to bring happy memories.

A delicious pot luck lunch was enjoyed and everyone said goodbye for the summer.

The next meeting will be held at the home of Mrs Fred McCagg on Tuesday, September 9th.

EYES AND VISION EXAMINATION
ON SEPTEMBER THE 6th, 1986
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

2 - Day Auction Sale
Friday, September 5 at 12:30 p.m.
Saturday, September 6 at 10:00 a.m.
at
W.J. Dods General Store
Calabogie, Ontario
Double door Coke-a-cola cooler, 5 shelf Coke-a-cola stand, propane and wood stove, Frigidaire freezer, glass show case, new hand and electric tools, boxes of nails, bolts, nuts, boots, rubbers, shoes, new clothing, canned goods, furniture, appliances, dishes, antiques, linens and numerous misc. items.
Auctioneer: PRESTON CULL
R.R. 1, Douglas, Ont. 649-2378

CAMPBELL'S BAY
CIMENT
* Ready-Mix Concrete
* BNQ Septic Tanks
* Seepage Pits
* Cement Blocks
* Well Tiles
* Curbs
* Screened Sand
Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.
648-2144

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE
FROM OUR LARGE DISPLAY


See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

Call B. Stewart 648-2483

8 ft. Cedar Posts $2.50 - $5.00
16 ft. Cedar Logs $12.00 - $15.00
MIXED STOVE WOOD
Picked-up $30.00 a cord - Delivered $32.00 a cord

GALLAGHER POWER FENCING SYSTEMS
Authorized Dealer - Gary Renaud
RENAUD'S FARM & UTILITIES SUPPLIES REG'D.
Luskville, Que. Tel. 455-2613
Join the Gallagher Fencing Revolution
Make your fencing Pay its Way
"ASK THE FARMER WHO USES ONE"

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
SINCE 1929
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON 458-2346
SHAWVILLE 647-5271

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
K.H. BOX, B.A., C.A.
S.J. DREGAS, C.A.
J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE 432-3664 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC
FARM - AUTO - HOME
HWY 148, SHAWVILLE QUE.
PHONE SHAWVILLE 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM 683-3125 KAZABAZUA 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU THE POLICY HOLDER

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819)648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

SHAWVILLE EQUIPMENT LIMITED
HWY. 148 EAST, TEL: 647-2225
COMPLETE FARM EQUIPMENT, TRACTOR SALES AND SERVICE

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE 455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GERARD DESJARDINS, B.A. LL.L.
AVOCAT - LAWYER
HULL 771-7415
FORT COULONGE 683-2659

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450, HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE, GATINEAU, J8P 4N9 - 643-2430

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950


AVOCAT LAWYER — CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

OTTAWA - HULL - BELLEVILLE - PEMBROKE - CORNWALL
PICTON - GATINEAU - TRENTON - MADOC - FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS - COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9, (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0, (819) 683-2471

BLAINE STRUTT'S GARAGE
HWY. 148, BRISTOL, QUE.
24 HR TOWING, GARAGE 647-3164
CLASS A LICENSED MECHANIC, RES. 647-2887

YVON ROBERT
SALES - SERVICE - RENTAL
PARTS AND ACCESSORIES
. JONSERED . ECHO . STIHL
MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497


KLUKE'S WHOLESALE
FRUIT AND VEGETABLES
SERVING THE PONTIAC AND AREA
CAMPBELL'S BAY TEL: 648-5585

CHIROPRACTIC CLINIC
ED P. CHICOINE, B.P.H.E., D.C.
188 VICTORIA ST., SHAWVILLE
FOR APPOINTMENT CALL 647-2253

SMALL ENGINE CLINIC
STARK'S CORNERS
TEL: 647-2397 OR 647-5338
SERVICE 6 DAYS A WEEK
PICK-UP AND DELIVERY EXTRA

THE EQUITY
PONTIAC COUNTY'S WEEKLY NEWSPAPER SINCE 1883
133 CENTER STREET, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
819-647-2204

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
QUALITY PRINTING
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. TEL: 647-2204



When a fire is difficult to suppress, it might be necessary to eliminate all the fuel in front of it by using the burnout method.

As both fires meet, when very little is left to burn, their progression will be stopped. This method of fighting forest fires needs to be well prepared; it is a hazardous technique. Here an SCO inspector is practising the use of a propane burner.

201 forest fires in the Laurentians and Outaouais

by Michael O'Leary

A question that is often asked to people working in forest fire protection is: how many forest fires will be detected this year?

To answer such a question is like making a long-range weather forecast, in other words, next to impossible. Although with 110 fires detected by the Société de Conservation de l'Outaouais (SCO-Outaouais Conservation Society) in April and 62 in May, many could have been tempted to make the prediction that 1986 might be a record breaking season or, at the least, a very difficult one.

Everyone, once again, would have been proven wrong. Because of the heavy rainfalls recorded in June and July, less forest fires were detected during that period this year (28) as compared to 1985 with almost three times that number (74). It is obvious that to predict a season's severity based on the conditions recorded at the beginning can be very risky. The April forecast , fortunately, did not come true.

Undeniably, the higher than normal rainfall and lower temperatures favorably affected the fire danger index. But there exists another factor which cannot be neglected, that is, the people's behaviour with fire in the forest. To understand the "human effect" on forest fires, one must remember that 75% of all forest fires in this region are caused by humans. By making people aware of their responsibility and by encouraging them to adopt good habits with campfires, cigarettes and matches, can only result in a decrease of the number of forest fires, no matter what the weather conditions might be.

This year the most harmful and difficult to control fires were caused by lightning which struck some areas of the territory where, in May, the forest fuels were dry and the fire danger index was very high. One cannot prevent forest fires which are caused by lightning although it is now possible to predict them. However, it is slowly being proved that this goal can be achieved with human caused forest fires. People are more careful than before. The return of the nice weather in mid-July coincided with the heaviest period of frequentation of the forest; normally there should have been an increase in the number of forest fires but this was not the case.

But before we can say that forest fires started by humans are constantly decreasing, we will have to evaluate it over a longer period of time. It can be considered, however, since never in the past has the frequentation of our forests been so intense and, at the same time, are we witnessing a slight decrease in the annual average number of fires: 300 five years ago and 270 fires now. We can only hope, with the help of everyone, that this tendency will continue in the years to come.

MLCP takes over young volunteers programme

The Quebec Ministry of Recreation, Fish and Game (MLCP) has taken over the youth employment project Young Volunteers.

Previously, this programme had been administered by both the MLCP and the Ministry of Labour and Revenue Security (MMSR). The MLCP's role was to assume general responsibility for the programme which included setting up the training for the volunteers as well as promoting the project. The MMSR's responsibility lay in administering the financial aid given to the youth as well as the technical support given to the roughly 1,000 volunteers who helped the young participants in their training and integration.

Now the MLCP has complete control over the programme. A first wave of 300 projects should be accepted before the end of October, 1986. With this control comes changes to the programme in terms of financial aid and duration of the projects.

Participants who are on welfare and have completed Secondary V will receive $200 per month to cover expenses brought on by their participation in a project while all other participants will receive $150. As before, this payment will not affect their unemployment insurance or welfare claims.

To encourage more youths to participate, the maximum duration of the projects will be reduced from 12 months to eight and a participant will not be allowed to take part in the Programme for a longer period than 16 months.

The Young Volunteers Programme is geared towards those aged between 16 and 24 years old. Its aim is to provide training for youth through action. Those responsible for the training of the participants come from school boards. Since its creation in December 1983, Young Volunteers has allowed 13,000 youth to participate in 2,480 projects.

All youth aged between 16 and 24 years who wish to participate in the Young Volunteers Programme should communicate with Job Centres as well as the Ministry of Recreation, Quebec Communication also Fish and Game starting have information on this September 15. The Quebec youth programme.

Bryson mixed 3-pitch tournament

Kelly's Bar from Bryson captured the 'A' Championship of the Bryson Lions — Bryson R.A. Mixed 3-Pitch Tournament by defeating Auberge Mont-Blanc 10-7 in the 'A' Finals.

The tournament was held August 29 to 31 in Bryson. In the 'B' Championship match-up, the Fort Coulonge Hustlers squeaked by Bryson RA with an 11-10 score.

The Most Valuable Player (MVP) for the 'A' Championship was Ronnie Tanguay from Kelly's Bar. Fort Coulonge Hustlers' Kevin Levesque picked up that title for the 'B' side. Brian Thoms from Acko's Bar hit the most home runs during the tournament.

In another game, the Bryson Old Timers defeated Calumet Island by a score of 11-10. The Old Timers' MVP was Moe Lepine while Roland Normandeau was named MVP for Calumet Island.

For hunting you need a gun—

For selling you need classified ads!

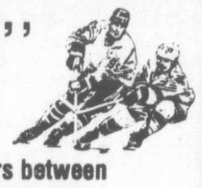
Youth Soccer

starting at 5:30 p.m.

September 3rd, 1986

beside Tennis Court, Shawville

Pontiac Jr. "B" Hockey Club



invite all interested players between the ages of 17 and 20 to attend our

TRAINING CAMP
in mid September

For further information, contact:
ART MACINTYRE
Res: 819-647-2604 Office 819-647-2953

Lakeside Hotel
Portage du Fort

Friday & Saturday, Sept. 5th, 6th
"THE KAROS"
TOP FORTY

Sunday afternoon and evening
LIVE ENTERTAINMENT
Country and Western Rock

Studio de danse Danielle
684-9480

Shawville School of Dance

Courses for children, teens & adults



- Classical Ballet
- Creative Movement
- Jazz
- Tap

Registration
Saturday, August 30
11 a.m. to 4 p.m.

Orange Lodge
Center Street
Shawville, Quebec

Ministère de l'éducation, permis no. 470527

BUS TRIP
3 DAYS - October 2 - 4
North Bay and Muskoka Area
Boat Trip on Lake Muskoka
Price $160.00 per person
Phone: Beulah MacDougall
DAYS 647-2228 EVNGS. 647-3628

The Bristol Municipal Council



FUND RAISING
Fireman's Ball
Saturday, September 6th
at 9:00 p.m.
Centennial Hall, Norway Bay
Refreshments - Music - Late lunch served
Casual dress - Tickets $5.00 per person

GAVAN'S
QUYON QUE. **HOTEL** QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge
Friday, Saturday and Sunday

COMPLETE Printing SERVICE
- ☐ ENVELOPES
- ☐ LETTERHEADS
- ☐ TIME CARDS
- ☐ INVOICE FORMS
- ☐ N.C.R. PRINTED FORMS
- ☐ DAILY SALES FORMS
- ☐ LEDGER STATEMENTS
- ☐ PURCHASE ORDER BOOKS
- ☐ RECEIPT BOOKS
- ☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
- ☐ PRINTED INVITATIONS
- ☐ BUSINESS CARDS
- ☐ PROGRAMS
- ☐ SNAP-A-PART FORMS
- ☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

GATINEAU VALLEY HORSE and CATTLE ASSOC.
24th ANNUAL
FAIR
HELD AT RUPERT, QUE.
SATURDAY, SEPTEMBER 13, 1986

Horse and Pony Line Classes / Chevaux et Pony Classe au Licou 10:00 a.m. Horse Show 1:00 p.m.	Cattle Bovins Agricultural Society and 4-H Achievement Day 12:30 p.m.	Children's Pet Show Concours d'Animaux Favoris 1:00 p.m.

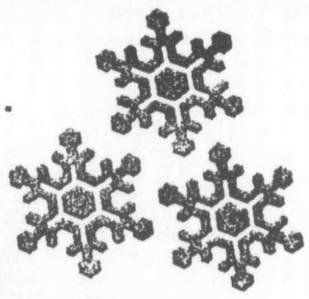
For information phone:
Fiddle Contest / Compétition de Violin — Doug Nesbitt 456-2375
Heavy Horses / Chevaux Lourds — Irvin Brennan 422-3374
Horse Draw / Tire de Chevaux — Irwin Stewart 459-2203



Horseshoe Tournament Entries 12:30 p.m.	Local Amateur Fiddle Contest 2:00 p.m.	Horse Drawing Contest Tire de Chevaux 7:30 p.m.	Beer Gardens on Grounds

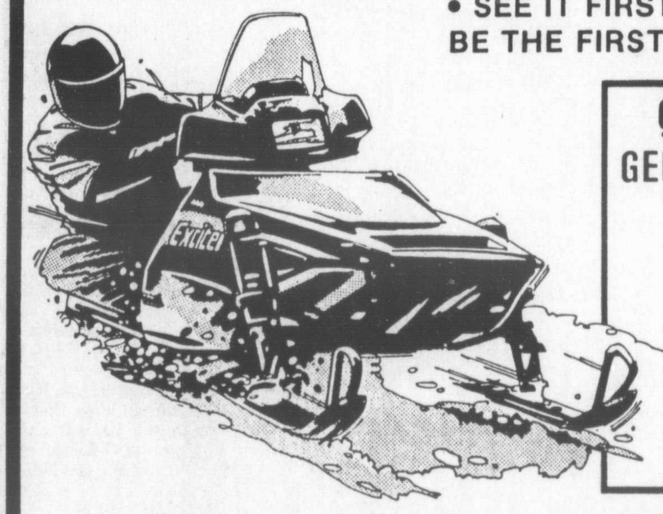
Steak Supper served on grounds — Refreshment Booth on grounds
Souper Bifteck servi sur terrain — Kiosques de rafraîchissements sur terrain
All entries must be submitted to Sec. Treas., C. Kidder, R.R. 2, Low, Que. by September 6, 1986.

WINTER STARTS SEPT. 3RD
THE '87 **YAMAHA'S** ARE HERE . . .
BE SURE TO ATTEND OUR
OPEN HOUSE



WED., THURS. and FRI.
(SEPTEMBER 3rd, 4th and 5th)
9:00 a.m. - 9:00 p.m.

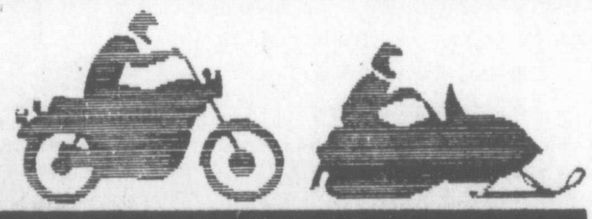
FOR THREE DAYS ONLY IN OUR SHOWROOM —
AN **EXCLUSIVE** FIRST! — THE 1987 YAMAHA **EXCITER**



- SEE IT FIRST, RIDE IT AND BE THE FIRST ALL WINTER!!

OPEN HOUSE SPECIALS
GENUINE YAMAHA 2 PCE. SUITS
ONLY $159.95
BUY ONE HELMET AND RECEIVE SECOND ONE FOR ONLY $25.00
MORE IN-HOUSE SPECIALS

"BUY YOUR 1987 YAMAHA SNOWMOBILES EARLY, DON'T BE DISAPPOINTED!"



ARNPRIOR
SPORTLAND
Box 399, Staye Court Dr., Arnprior, Ont. K7S 3L9 (613) 623-4410

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

SEPTEMBER 1986						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

FRIDAY, SPETEMBER 5 — Yard Sale, clothes, dishes, miscellaneous items at Crystal Coles, Main Street, Shawville, phone 647-5956. XS3

FRI. SAT. & SUNDAY SEPTEMBER 5, 6, 7- Lob Ball Tournament, Shawville, contact Art MacIntyre at 647-2953 or 647-2604. 3BS3

SATURDAY, SEPTEMBER 6- The Bristol Municipal Council fund raising Fireman's Ball, Centennial Hall, Norway Bay. Refreshments, music, late lunch served. Casual dress 9 p.m. $5.00 per person. BS3

SATURDAY, SEPTEMBER 6 Garage Sale - 10 am - 3 pm rain or shine, 112 McCuaig St., Campbell's Bay, sofa, colour t.v., records, books, stereo, Buick convertible, antiques, clothes, paintings. Lots of forgotten treasures and interesting junk. BS3

SATURDAY, SEPTEMBER 6- Garage sale, Eric Zimmerling, 641 John Dale Road, Shawville, doors, windows, glass, everything must go. Starts 10 a.m. XS3

OCTOBER 1986						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

SUNDAY, SEPTEMBER 7- 2:30 p.m. Homecoming service Waltham United Church. Speaker, Rev Roger McElwain. Singing, George Towell. Everyone welcome. XS3

SUNDAY, SEPTEMBER 7 — St Matthew's Anglican Church, Charteris, 2 p.m. Cemetery Service. Everyone welcome. 2XS3

SUNDAY, SEPTEMBER 14- Terry Fox Run, Walk, Jog, Bike, Pontiac High School, Registration 1:00 pm. Start 2:00 pm. Information 647-2402. Cost $5 Individual, $10 family with entry sheets and pledge sheets available at the Royal Bank and Bank of Montreal. X3S10

SUNDAY, SEPTEMBER 14 — St John's Lutheran Church, Ladysmith. Grave decoration service and church supper. Service at 2:30 pm. Guest preacher, Rev Ed McCaig. Smorgasbord supper 4-6:30 p.m. at T.C.R.A. Adults $6, children $3, all welcome. 2BS10

WANTED TO BUY

Cash. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign, your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613- 687-2252, 9 am - 9 pm. otc

HELP WANTED

CAREER IN TRUCKING - Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 licence. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr Transport Driver Training, Montreal (514) 748-2446. 10OS10

Baby sitter for 4 year old, Ottawa, live in, weekends free, some housekeeping, Call 613-828-0953 after 6 pm, or 647-3275 weekends. 2BS3

Teacher for microwave cooking and cake decorating, one evening per week, Pontiac High School, phone Mrs Hewitson, 647-5605. XS3

FOR SALE FARM EQUIPMENT

2 New Holland Corn boxes, complete, like new. 648-2222. otc

6 ft 3 pt hitch blade, 3 pt hitch post hole auger. New 3 pt hitch wood splitter. No 27 Int. Baler, 647-2122 evenings, 647-3496 days. XS3

76 International pull type combine, one in good condition, one for parts, $1000. 647-2166. B2S10

FOR SALE CARS & TRUCKS

1978 Ford Granada, 2 door, 6 cylinder, new paint, asking $1250. 458-2425. B2S3

1977 Firebird, air conditioning, power windows, power trunk, 301 American motor, new transmission, needs body work, asking $700. 647-5672. B2S3

1971 Ford Maverick V8, 302 motor with headers, 4 barrel intake, good condition, passed Ontario Safety Check. Weekends 647-3639. Weekdays after 4 pm 1-613-746-9409. 2XS3

1984 Bronco 4x4 automatic, low mileage, like new. 1-(819) 459-2419 or inquire at Shawville Ford. 2XS10

1980 Plymouth Fury in good condition, with new paint and safety, $1650, 647-2166. B2S10

1979 Chrysler Newport 318, good condition, 85,000 miles. Asking $1200 as is, 647-2198 N. Schock. XS3

1977 Chev half ton, 6 cyl. standard, p.s., and p.b., mechanically good. Phone 648-5597. BS3

1976 Malibou Chev, Royal blue with white vinyl top, excellent condition, 33,000 miles, best offer, 647-5648 Jack Bullis. 2BS10

1972 Gran Torino, excellent condition 50,240 miles, new rad and paint job, asking price $1800 or best offer. Can be seen at Elsie M Gibbons' home at Portage du Fort, or call 647-2547. 2BS10

PLEASE NOTE -

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates

Minimum charge of 15 words or less $3.00 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $4.50.

Additional weeks $2.00 each.

Additional words are 6¢ each.

For box replies add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 30¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FOR SALE CAMPER UNITS

1979 Bonair hardtop tent trailer. Sleeps six, equipped. 458-2937 after 6 pm. B3S3

Travel Trailer, 16 ft Citation. A-1 Condition. Clean. Stored indoors October to June. 3-way lighting, fridge - electric or propane; propane stove, furnace. Toilet, awning, propane tanks, Torsion-bar hitch, etc. Sleeps 5. Must be seen. 281 Duffern St., Shawville. Phone 647-2625 for appointment. XTC

FOR SALE MOTORCYCLES

Honda street bike, C.M. 400T, very good condition. 648-2849 after 6 pm ask for Dave. 2BS3

1983 Honda motorcycle 250 custom, belt drive. 648-2477. BS3

FOR SALE LIVESTOCK

Boxer pups, purebred, colour-fawn, tails docked, dewclaws removed, shots, 2 males left, 8 weeks old. $250 up. 647-2161 Ann Taylor evenings. XS3

Ponies for sale, 647-3885, or 647-2376. otc

One team horses and a colt, phone 648-2700. 2XS3

Lab Puppies for Sale. Six weeks old, ready to go Labour Day weekend. $75.00 shots included. Norway Bay 647-3739 X2S3

3 year old Leicester ram, with papers, will exchange for same breed and age or Cheviot, phone 689-2785. 2BS10

FREE

Pup, 3 months old - German Shepherd and Collie, to give away, phone 647-3630. S3

Free pups to a good home, Collie and Lab cross, phone 458-2342. 2BS3

FOR RENT

COMMERCIAL Space, Main Street, Campbell's Bay. Exellent location for any type of business. Call 648-2137 or 648-2928. otc

NORWAY BAY — 3 bedroom Sept 1 or Oct 1, 1-613- 523-1445 evening 6 to 9. B3S3

THE Shawville Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-3987 evenings. otc

SHAWVILLE- Office Space - prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. otc

ROOM AND BOARD — Lovely home in Shawville for seniors offering room and board to non-smokers. Phone 647-5628 for appointment. B4S3

SHAWVILLE — 2 bedroom apartment for rent. Centre St. Available September 15. Apply to Box E, The Equity, Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0. 3BS3

Otter Lake. One bedroom apartment for rent. $200 per month. 453-7876. B2S3

Campbell's Bay, 3 bedroom, 1 bath, immediate occupancy. 1-685-9358, 648-2361. B2S3

Charteris. 3 large bedroom apartment on Hwy 303, hydro and heat included, 647-2166. B2S10

Retail or office space, Main Street, Quyon, former insurance office, available October 1st. Phone 684-4433. otc

Shawville - 3 bedroom house available October 1st. One bedroom apartment available October 1st. Phone 647-3813. otc

For October 1 , between Luskville and Quyon, 3-bedroom house, 2 bathrooms, fireplace, combination wood-oil furnace with some wood included. References required. $400 per month. 770-0119 evenings. 3BS17

WORK WANTED

Will do house work in Campbell's Bay area. Connie Mc—Tiernan Phone 648-5879. 2BS3

WILL babysit at my home on Bristol Mine Road. I speak French and English. Any age. 647-3172. B4S10

Pontiac Painting - Interior and exterior, church steeples and barns, hand brushed, renovating, 8 years experience. Free estimates. Phone 648-2348. otc

EXTERIOR Renovations, windows, doors, siding, soffit fascia and evestroughs, guaranteed work. 458-2744. 13X SEP24

Will babysit in my home Shawville, call 647-2773 and leave message after 6. X2S3

Handyman specializing in plumbing. Reasonable rates. Call 647-2948. 4XS3

Will baby sit in my home, Beechgrove hwy 148, children from 1 year old and up, Nancy at 458-2786. 2BS10

FOR SALE HOUSES

BRISTOL — 2 bedroom house, approx. one acre, asking $32,000. Call 647-3672. X4S3

BRYSON — 2 storey house on Clarendon Street, large lot. Phone 648-2974. 3BS3

OTTER LAKE — 3 bedroom, 2 storey home, located on choice 1½ acre lot. Extra 30 acres at back of lot optional. Call week days 1-684-2499 or weekends 453-7290 (Joe Lance's house) 4BS3

Shawville - Two storey, 3 bedroom, kitchen, dining and living room, sun room and a car garage. Nicely landscaped on two lots. Call for appointment 647-3369. otc

Campbell's Bay - 4 bedroom brick home, in excellent condition, on a large lot. May also be used commercially with residence upstairs. 5 Patterson Street, phone 648-5892 or 648-2182. XS3

Bryson - 3 bedroom bungalow, corner lot, wood heat, Main Street, Phone 648-5916. 2BS10

Bryson - 3 bedroom waterfront bungalow, electric heat, full size basement, phone 648-2872. otc

FOR SALE PROPERTY

Scenic mountaintop property. 108 acres, partly cleaned, with barn, hydro, near Leslie Lake, reply Box W, The Equity, P.O. Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0. xtc

FOR SALE FARMS

100 Acre, clay loam, well renovated, reasonably priced, working farm. Doug Corrigan 647-2438. otc

NOTICE

West System and Sky Lights, "See us at the Ottawa Fall Home Show". Plastics of Ottawa 216 Pretoria, 235-1465. OS10

Mylar, Artcor, Gatorfoam, Kydex, PVC, Lexan, Vinyl, Plexiglass sheets are just a few of our products at Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OS3

Move your desk back just a smidgeon. Your big toe is touching the electric socket on the wall. Now do you remember that skylight you were going to buy at Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465 OS3

FOR SALE MISCELLANEOUS

BROADLOOM CARPETS . . . Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

FOR SALE MISCELLANEOUS

CHICKENS ready for freezer, phone Hugh Horner 647-3640. 2XS3

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
New tires 40% discount
All guaranteed 12 months
Reconditioned batteries
from $20.95
AVAILABLE AT
M & S STORE
Steele Line Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101
D31-86

Log trailer, 5-row, 45 feet long, with VR Permit. (819) 689-2715 evenings. 4XS10

Rifle, 30-0-6 Calibre Parker Hale Midland Model 2100, bolt action, one year old, asking $300. Call after 6 pm 647-2990. 2BS3

30 Black Pullets, ready to lay. Road Horse show buggy and sulky. Harness single and double. Set of double work harness and sleighs. Phone 647-3639 Weekends and weekdays, after 7 pm. X2S3

Used refrigerator and stove, table and chairs, $150 for the lot, Victor 648-2126. BS3

Captain's bed, 3 large drawers and two shelves, maple, in good condition, typewriter Olivetti, call after 6, 647-5985. BS3

Over 60 coal oil lanterns, different kinds. 10 old machinery seats, various other antiques. 648-2544 after 5. X2S10

Admiral deep freezer, good condition, 647-3296. BS3

Swamp Muck for lawns, flowers, gardens and greenhouses. $10.00 per yard delivered within 50 km of Campbell's Bay. Also bags at $2.00 per bag. Phone 648-2592 or 648-2165. Syd. Stephens. BS3

Kenmore humidifier, cabinet model, brown, 2 speed, automatic, 7 gal. on wheels, very good condition, will sell for $75.00 or exchange for dehumidifier, double bed, box spring and mattress, good condition, clean, suitable for extra room or cottage. Phone 458-2925 evenings. BS3

IN MEMORY

Dubeau - In loving memory of our nephew and godchild, Christopher, who passed away September 6, 1985.
A silent thought. A secret tear.
Keeps his memory ever dear.
Time takes away the edge of grief
But memory turns back every leaf.
Always remembered, Marcel, Nancy, Donna and Steven. XS3

Hearty - In loving memory of my dear brother, William, who passed away August 19, 1985.
We can't have the old days back,
When we were all together.
But the silent tears and loving thoughts,
Will be with us forever.
Always remembered and never forgotten. Brother Leo BS3

DEATH

Sommerville, Gertrude E. at Hillsdale Manor, Oshawa, on Monday, September 1, 1986. Gertrude E Sparling in her 89th year, beloved wife of Percy Sommerville, mother of George and Cecila, Martin and Betty of Oshawa, grandmother of Wayne and Barbara Coull, Debbie and Frank Lyczba, great-grandmother of Kenny Coull. Predeceased by 3 brothers, Albert, Harold and Percy Sparling. Sybil and Iva. Remembered by many nieces and nephews. Resting at the Armstrong Funeral Home, 124 King St. E., Oshawa, with funeral service in the chapel Wednesday, September 3 at 3 p.m. Interment Mount Lawn Memorial Gardens. Memorial donations to the charity of your choice would be appreciated. BS3

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Business Opportunity. Housewives, mothers needed immediately to sell toys and gifts at home parties. Call 519- 258-7905.

THANKS

Women of Thorne - We would like to thank all those who supported our annual bake and craft sale. Special thanks to those who gave donations and to Don and Mary for the use of their shop. XS2

Most Sacred Heart of Jesus, may you be praised, adored and glorified, throughout the whole world, forever and forever, Amen. Say this prayer 6 times a day for 9 days and promise publication and your petition will be granted no matter how impossible it may seem. Thank you for favour received. C.M.L. BS3

Prayer to the Holy Spirit. Holy Spirit, you who make me see everything and who shows me the way to reach my ideals. You who give me the divine gift to forgive and forget all that is done to me and you who are in all the instincts of my life with me. I want to thank you for everything and confirm once more that I never want to be separated from you no matter how great the material desires may be. I want to be with you and my loved ones in your perpetual glory. A person may pray this prayer three consecutive days without asking their wish. After the third day, their wish will be granted no matter who difficult it may be and promise to publish this dialogue as soon as your favor has been granted. C.M.L. BS3

Hearty - We wish to extend our heartfelt thanks and appreciation, for the acts of kindness, messages of sympathy, spiritual offerings, memorial and floral tributes from relatives, friends and neighbours in our recent sad bereavement in the loss of a beloved husband, father and brother, Raymond. Special thanks to Ringrose Bros and Fr May and Vinton Choir for their services and to neighbours for donations of food, and to Muriel Graveline, Rita Hearty, Anita McCrank and Dorothy Vogt who served the lunch. Your consideration will always be remembered, sincerely Ann Hearty and family of Sudbury and brothers and sisters. BS3

Hodgins - We wish to express our sincere thanks and appreciation to our relatives, friends and neighbours for expressions of sympathy, flowers, donations and food brought to our homes at the time of our brother's death, the late Raymond Hodgins. Thanks also to Rev Rick Marples and the Hayes Funeral Home. Special thanks to Lowell and Ruth Smith for signing for the deaf. The Hodgins family XS3

Maheral - We wish to express our heartfelt thanks and appreciation to our relatives, friends and neighbours for their acts of kindness, messages of sympathy, mass offerings, floral tributes, donations to various charities, and food brought in to our homes at the time of the death of a dear wife and mother , Iphigenie. Special thanks to Father Marc Gauthier, Father Léo Pelletier, Father Marc Leeman, and Father Peter Schonenbach, the choir, soloist and organist for a most beautiful funeral service. The excellent meal provided by the ladies of Ste Anne and the dignified service of Ringrose Bros must also be commended. John L and family

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Hard Water Problems? Introducing the water softener that doesn't use salt. No more lugging heavy bags of costly salt. Other softeners remove calcium and other good for you minerals. We don't add salt to your water or remove beneficial minerals, because that's not good for you. Other softeners take up lots of room, use electricity, require backwashing, cost plenty to install and too much to maintain. We don't. Call toll free 1-800-268-2656 for healthier, better tasting cleaner-washing water.

Amateur Photographers needed to take pictures in their areas, no experience or sales required. Write: S.C.L. 248 Dunraven Road, Calumet Island, Quebec, J0X 1J0. XS3

Coming Events. Brighton Applefest, September 25th-28 Beef Bar-B-Q, Carroll Baker Show, Street Mall, Arts and Crafts Show, Boat Cruises, Museum Tours, Come, enjoy. Information 613- 475-1407.

Excellent opportunity for young outdoor couple Opeongo Trout Farm RR4, Eganville, Ont. 100 acre trout farm some bush, good house, barn and hatchery 6 ponds all natural flowing spring-fed creek water 18,000-20,000 Rainbows from 12-24 inches.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Skilled Help Wanted. Young Dynamic Company, Custom Builders of luxury sailboats, 42 ft and over requires professional boat builders-shipwrights. Also needed are: experienced cabinet makers interested in learning Marine carpentry and Fiberglass persons familiar with lay-up, Taping and Gelcoat Repair. Write OCY, 666 Victoria Ave. N. Hamilton, Ont. L8L 8B3 or call 416-529-2558.

Overseas positions. Hundreds of top paying positions. Attractive benefits. All occupations. Free details. Overseas Employment Services, Dept. CA, Box 460, Mount Royal, Quebec H3P 3C7.

Auctions. Ontario's Largest Farm Machinery consignment sale, Norwich, Ont. Friday Sept 12 1986 10 a.m. (Sales conducted 2nd Friday each month). Approx. 150-175 tractors plus all types of farm equipment. Consignement welcome. For more information call 519- 424-9998 or 519- 424 9093. Proprietors K.S. Hamulecki & Sons.

8 foot pan brake, $3,000; 2-post Buffalo drill press, No 2 taper, $425; single-spindle drill press, No 4 taper, $450; Hydraulic 4x8-foot lift table, $2,000; press brake dies, $30 per foot; die rack, $60; rigid No 400A power threader with accessories, $2,200; galvanized sheets, white, pre-painted, 24-gauge, 48x96, $10 sheet; square tubing, 4x4x¼ wall, $2.25 fr. Martin's Metal Shop, Wallenstein, 519- 669-8400.

Rusty Smelly Water? New technology for treating water at the source offers well to faucet protection throughout entire water system. No salt or messy chemicals. See the results with our 6 month trial offer. Quote: "Barry Kinch-Kenabeek, Ontario - Thanks again for putting out a system that really does what you say it will." For Clear, Sweet, Water call 1-800- 268-2656, area 807 call 1-800- 624-4344. (You'll be glad you did.)

Two community newspapers growing towns of 5000 and 2000, going concerns, owner planning to retire. write Box 1394, Westlock, Alberta, TOG 2LO.

Career Training. Free 1986 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers. Accounting, airconditioning, bookkeeping, business, cosmetology, electronics, legal-medical secretary, psychology, travel. Granton (6A) 4 Farnham P.O. Box 523 Place Bonaventure Montreal. Call 514- 861-1974.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Ma Cherie Home Fashion Shows Est 1975. Join our successful family of representatives in presenting quality lingerie and loungewear at in-home parties for women. It's fun. It's easy. It's profitable. Call toll free 1-800- 263- 9183.

A-Z Pre-Eng. Buildings. New types, steel and wood, quonset, cladding. For true value, action and answers. 416- 626-1794. Leave messages or collect after 6 p.m. weekends. Ask for Wally. Free brochures.

Montreal Military Surplus: Workshirts $2.75, workpants $3.50, workboots $15. For catalog, send $2 (reimbursed first order); Military Surplus, Box 243, St Timothee, Que. J0S 1X0.

Busines Opportunity. Help Yourself to a Fortune. For a Free list of over 25 "Money-Making Opportunities". Write to R.C. Marketing Co. Dept 028, Box 323 Station J, Calgary, Alberta, T2A 4X6.

$$ Sacrifice $$ Sacrifice $$ Building Special offer. Priced low for immediate clearance. 30x40x14, $4,653.46. 80 x 16 $9,250. 60 x 120 x 20 $16,835. 70 x 140 x 24 $26,872. Complete with large doors. Other sizes available to 120 wide. Serious buyers only. No price shoppers. Guaranteed lowest prices. Call free 1-800- 387-2115 or 1- 416- 858-2446.

Help Wanted. Distributors. Part time or full time selling our high quality line of Distillers, filters, and water softeners, for residential and commercial applications. Be your own boss and earn extra income in this growing industry. For more information contact Water Purity Systems, 537 Brant St., Burlington, Ont. L7R 2G6 (416) 639-0503.

Coming Event. Fall Foliage Cruises on the Spectacular St. Lawrence River. Spend 4 days cruising between Montreal and Lake Ontario aboard the elegant cruise vessel Canadian Empress. Enjoy romantic cities, the International Seaway & Locks, the famous 1000 Islands, Upper Canada Village and more. Special Fall Rates: $527. Phone 1-800-267-0960 for brochures and reservations.

Raise money without investment. No obligation. Free details send stamped self-addressed envelope to Highway to Riches, 348 - 636 Clyde Avenue, West Vancouver, B.C. V7T 1E1.

Business Opportunity. Housewives, Mothers Needed immediately to sell toys and gifts at home parties. Call 519- 258-7905.



SUBSCRIBE NOW TO

All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0

Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $13.00
Elsewhere in Canada - $18.00
Outside Canada - $30.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

Obituaries

Raymond Melvin Hodgins

Suddenly at Buckingham Hospital on Thursday, August 7, 1986, Raymond Hodgins passed away in his 60th year. He was born on March 27, 1927 at Murrell's, Quebec, the third son of the late Herbert N Hodgins and Emma Corine Sparling.

Ray lived and worked on the farm until December 1976. Since then, because of many health problems, he has been confined to the hospital and nursing home where he enjoyed woodwork, crafts and the many activities. Ray was a kind man.

He is survived by sisters and brothers, Helen, Mrs Cliff Roberts, of Toronto, Ontario; Milton, Idena and Nioma, all of Ottawa, Ontario, Tom of Shawville, Quebec and Aletha, Mrs Eber Wilson of Campbell's Bay, Quebec. He was predeceased by a brother, Dwight Cephas in 1945.

The wake was at W.J. Hayes and Sons Funeral Home from Friday evening until Saturday August 9, 1986 at 1 pm.

The funeral service was conducted in the chapel by Rev Rick Marples of the Anglican Church. Organist was Mrs Edgar Hodgins.

Pallbearers were Bill Wallace, Jim Wallace, George Eades, Bill Hanna, Randy Hodgins and Ronnie Hodgins.

Interment was in the family plot in Maple Grove Cemetery.

Harrison (Harry) Sharpe

A lifelong resident of Pontiac County, Harry Sharpe, died on August 10, 1986 in Pontiac Community Hospital.

The son of the late Thomas Sharpe of Caldwell, Quebec, and his wife the late Eliza Jane (Johncox), he was born on January 5, 1889. He was the last surviving member of a family of nine.

On March 14, 1911, he was united in marriage to Mary Pearl Horner who predeceased him in December of 1965. Born to that union were nine children, six of whom are deceased: Lennis, Clifford, Manson, Winona, Lillis and Kenneth. Surviving are three sons, Elwood of Pembroke, Ontario, Rev Dugal of Barrie, Ontario and Morley of Quyon, Quebec.

He is also survived by 27 grandchildren, 43 great-grandchildren and one great-great grandchild.

Until his retirement in 1959, he and his wife farmed on the Sharpe homestead at Caldwell, Quebec. During his retirement years Mr Sharpe resided with his son Morley in Quyon, Quebec.

The funeral was conducted by the Rev W. Lumsden in Bethel Pentecostal Church, Shawville, on August 12.

Special singing was presented by Rev Eldon and Mrs Craig of Pembroke. His son, Rev Dugal Sharpe, brought a fitting tribute on behalf of the family.

Pallbearers were five grandsons, Lorne, Neil of Shawville, Gerry, Danny, Neil Sharpe of Brockville, a great-grandson, Scott Young and a close friend, Robert Trudeau.
Interment was in Maple Grove Cemetery.

Michael Denault

Michael Denault died at the age of 87 on August 11, 1986 at the Ottawa General Hospital.

The funeral was held from the Lionel Emond and Son Home in Aylmer and Ringrose Bros in Fort Coulonge on August 14 at 10 am. Reverend Thomas Fitzpatrick officiated at the Mass of Christian Burial, at Our Lady Perpetual Help in Waltham.

The choir sang under the direction of Mrs H Perry and with Rochon brothers at the organ and guitar.

Burial was in the parish cemetery. Pallbearers were grandsons Pierre Parent, Sam Minere, Michel and Pierre Denault, nephews, Déha Gagnon and Clayton Denault.

He was the son of the late Samuel Denault and the late Bridget Paré and was born in 1899 at Black River.

He was a former employee of the C.P. Rail for many years.

In Fort Coulonge, Quebec, on October 25, 1921, he married Emma Durocher.

He is survived by Roland, husband of Marguerite Fortin, Dorion (Pete) husband of Adele Diotte, Ronald, husband of Connie Brown and Daniel.

He is also survived by 9 grandchildren and 4 great-grandchildren and several nieces and nephews.

He lived in Waltham for several years before going to Aylmer.

Friends and relatives came from Aylmer, Pembroke, Yellowknife, Vancouver, Iroquois Falls, Ottawa, Temiscaming, Renfrew, Fort Coulonge and local areas.

William Henry Smiley

William Henry Smiley died on August 10, 1986, at the age of 78, in Ottawa Civic Hospital, with a heart attack.

The funeral was held from W J Hayes Funeral Home on August 13 with Rev Marples officiating at the service held in the Shawville Wesleyn Methodist Church. Mrs Hugh Horner was the soloist.

Burial was in Maple Grove Cemetery. Pallbearers were Steven West, Jeffrey and Kevin Smiley, Barry Gilpin, Lindy Gilpin, Norman Mullen.

He was the son of the late Walton and Sarah Smiley, born in Shawville on December 29 , 1907.

Mr Smiley was a merchant, Smiley's General Store and he also worked at the Hilton Mines for many years.

He was married on June 14, 1933 in Charteris, to Audrey Mary Stanley who predeceased him.

He is survived by Embyle, Mrs Roger West; Sadie, Mrs Lindy Gilpin; Harland M. and Marjorie, Mrs Norman Mullen.

Surviving grandchildren are Steven West, Jeffrey, Janet and Kevin Smiley, Barry and Susan Gilpin, Bonnie McColgn, Kim and Dawn Mullen.

He was deceased by sisters, Mrs Myrtle Stanley, Mrs Mable Gallagher and Mrs Ellen Pilgrim.

SPIRITUAL LIFE CRUSADES



SEPTEMBER
2, 3, 4, 5, - 7
Mon. - Fri. 7:30 p.m.
Sunday 11:00 a.m.,
7:00 p.m.
at
Keith Emmerson's Farm
8th Line Bristol
Sponsored by
Bristol Ridge Pentecostal Church

Le Club de Hockey
Pontiac Jr. "B"
Invite tout joueur agé de 17 à 20 ans
à participer à son
CAMP D'ENTRAINEMENT
qui aura lieu a la mi-Septembre.
Pour de plus amples renseignements
veuillez communiquer avec
Art MacIntyre
Res.: 1-819-647-2604
Bureau: 1-819-647-2953

CLSC Pontiac

RECHERCHE DES INFIRMIERES

MODALITES
- postes dépourvus de leurs titulaires: un (1) plein-temps, un (1) temps partiel
- infirmières orientées vers la prévention

EXIGENCES
- membres de O.I.I.Q.
- doit posséder une automobile
- bilinguisme pratique

REMUNERATION
- Selon la convention collective en vigueur

DATE LIMITE
- 12 septembre 1986

Toutes personnes intéressées doivent manifester leur intérêt par écrit au: directeur général, CLSC Pontiac, C.P. 430, Fort Coulonge, QC, J0X 1V0.

DUMOUCHEL MONUMENTS
Monuments - Markers
Lettering
Evening and week-end appointments
All arrangements made in your home or at office.
Contact:
GAETAN DUMOUCHEL
Calumet Island, Que. (819) 648-2555

C'est formidable!
Des études universitaires et une carrière d'avenir
Voilà ce que vous offrent les Forces armées canadiennes.

Le Programme de formation d'officiers de la Force régulière offre, aux étudiants possédant la formation requise, les avantages suivants:
- La gratuité des études à l'un de ses collèges militaires.
- Un salaire garanti pendant la durée du cours.
- L'accès à un vaste choix de programmes universitaires accrédités du 1er cycle.
- La possibilité de pratiquer de nombreuses activités sportives et culturelles.
- Un emploi assuré après l'obtention d'un diplôme.

C'est votre choix, votre avenir

Pour plus de renseignements concernant les exigences et les avantages des divers programmes de formation d'officiers, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Canada

À Vendre
Bois franc pour
"Bois de chauffage"
Voyage de 10 Roues
en 8 pieds ou 16 pieds
Livré chez-vous
Pour de plus ample information Bien vouloir contactez
Roy Hérault Contracteur forestier
Fort-Coulonge 683-3291, 683-3444

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville
Church service 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas', Bristol, 8:30 a.m.
St. George's, Thorne Centre, 9:45 a.m.
St. John's, Quyon, 11:00 a.m.
Church School:
11:15 a.m. Holy Eucharist
St. Luke's, Eardley worships with St. John's congregation

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Everyone is Welcome
Wednesday - Prayer and Bible Study - 7:00 p.m.
Sunday - Evening Service only 6:30 p.m.

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses
Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches -
9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 p.m.

Waltham
Pastor Kenneth MacLaren
Sunday 7:00 p.m.
Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.
Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.
Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.
Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.
Calumet Island St. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French
Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday - 7 p.m.
Sunday - 10:30 a.m. Sunday
Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00
Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m. masses bilingual
Winter schedule only
Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon
Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.
Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en Français dim. 9:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.
Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. George Reed
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
St. Andrew's-Knox 9:30
Stark's Corners 11:00
Mid-week Bible Studies
Children's and Teens' groups in both churches
Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)
Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week
Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
Sunday School cancelled for summer
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelist Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service
Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan
Campbell's Bay
Sunday Worship 9:30 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.
Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening
Youth Group Thurs. 8 p.m.
Call for information
Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 a.m.
Home Bible Study
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

Advertising helps you compare.
CANADIAN ADVERTISING FOUNDATION

À vous d'y voir



Au Canada, chaque année, les accidents de la route provoquent la mort d'environ 70 enfants et en blessent près de 4 000 autres.
Le dernier sondage national a démontré que près de 80% des enfants de moins de cinq ans sont mal protégés dans les véhicules automobiles.

Transports Canada oblige les fabricants de porte-bébés et de sièges d'auto pour enfants à répondre à des normes de sécurité très strictes.
Maintenant, c'est à vous d'y voir: assurez-vous que votre enfant est installé dans un siège monté selon les normes et ancré au véhicule par une attache fixe.

S'attacher, c'est prendre parti pour la vie.
Transports Canada Transport Canada
Canada

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe

Happy 50th anniversary to Mr and Mrs Harry Roy of Renfrew who celebrate this month. All your friends and relations from this district wish you many more years of married bliss.

The frost we had Thursday night did quite a lot of damage to some gardens. Some people brought in what they knew would freeze so that was a help. It seems a shame that we get a frost like this and then the weather usually turns warmer after. Weather wise it has been better for Shawville Fair than it was for the Ottawa Fair.

Debbie Pitt is spending a few days holidays with her brother and his wife, Rev and Mrs Terry Pitt at Kaladar.

Visiting with Mrs Betty MacKay are Mr and Mrs Frank Stark and family of Kincardane. It was so nice to see these people again. Mrs Stark was the former Bonnie McKay.

Kim Sharpe of Peterborough spent the weekend with her parents Mr and Mrs Neil Sharpe.

From all accounts, Wayne Rostad was really a huge success at Shawville Fair. The singing, jokes, etc, really went over big.

Get well wishes are sent to Mrs Wilson Tracy who is a patient in Shawville hospital.

Visiting with us on Sunday were Mrs Mae McDonald and our granddaughter Kim Sharpe and Mr and Mrs Craig Robinson of Deep River.

Mr and Mrs Fred Stewart and boys of Sudbury spent the Shawville Fair weekend with Mrs Joyce Warren.

Mr and Mrs Ronnie Dorzek and boys spent the past week vacationing in the Toronto area. They visited Wonderland and the Zoo and then on to Kingston to Old Fort Henry. We hope you had a good vacation.

Visiting with Joan at the Bell Farm on Sunday for the annual family reunion were Alice Bell, Mary Chantelle and Jared Lapierre, John and Murcella Bell, Ron and Brenda Boyd, Reggie and Hilda Workman, Jodi Craig, Gordie Joyce, John, Donna, Brian and Carl Bruce, Paul, Lorna Michael, Michael and Mark Kuske, Kevin and Sharon, Barry, Debbie and Chelslea Workman, Dianne Morris, Mervin, Doris, Mark, Teressa and Floyd Bell; Ellie Corbett, Allen, Marlene and Adam Bradley. Ted, Jerry, Blair, Donna Marie, Terry, Pam, Crystal and Trevor Lindsay, Peter MacIntosh, Mary, Garry, Loma, Patrick, Michael, Jeff, Patricia, Michael, Bev, Carolyn, Ryan, Brian and Steven Allan. Michael, Gail, Chris, Craig and Jennifer Donlan. Earl, Mildred, Ronnie, Bonnie, Jennifer, Chris, Allen, Louise and Lisa, Lorne, Bev, Bruce, Donnie and Scott Bean. Wayne, Ann and Melissa Renwick, Shawn Cully. Angela Wolf, Bill and Grace Reid; Glen Alix, Amy, Leslie, Sheila, Brenden, Evan, Heather and Pat Bell. Charles Saunders, Judy and Katy MacDonald, Frankie, Ivy and David Bell; Larry and Ann, Tyler and Amanda Tanner, Guy, Janet, Jessie and Jason Woolsley, Bridgitte Jonkey, Robin and Andrew McCrea, Frankie Wainwright, Mary Leigh Kenopic, Catharine Timm.

When the Bells put on a family reunion they really have the large family to do it. It is at a time like this as well as other times it is nice to have a large family. Altogether 110 attended.

Cindy and Jessie Reid of Winnipeg were also recent visitors with Joan at the Bell Homestead.

The week before this there was a stag and doe party held at the Bell farm in honour of Pat Bell and Eden Brown who are being married in October in Ottawa.

Dr and Mrs Dave Scuccimara have returned to their home in the States after vacationing here at their summer home at Green Lake. It was really nice having them here for the summer.

What a shock this morning when I heard that Joy Sharpe's husband, Garry Smart had died. Our deepest sympathy goes out to the family and friends. Garry has had a long sickness but through it all he always had a smile for everyone. He will be sadly missed by all who knew him.

One complaint I heard about our Shawville Fair this year should be passed on. They have not the room for everyone to take their cars in but they haven't any place for people to sit, who find it tiring to walk around. Another thing which I faulted the Fair about was, there isn't any good parking places for disabled senior citiens where they could visit with people and at least watch the crowd and the activities.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Ennis Tubman who passed away this past weekend.

Bryson . . .

by Deedee Ostrom

Visiting Mr and Mrs Revel Robinson over the weekend were their son Mr and Mrs Dale Robinson and son Ryan of Concorde, Ont.

Visiting with Mrs Renaud Rainville over the weekend were her daughter Mrs Susan Eddy, Michelle, Mark of Arnprior, also Miss Thelma Francoeur of Ottawa spent Friday visiting.

Visiting with Mrs Rachel Presley on Sunday were her son Mr and Mrs Greg Presley and Spencer from Arnprior, Mr and Mrs Aurele Levesque and Crystal of Fort Coulonge, Miss Bev Presley of Arnprior.

Visiting Mr and Mrs Alonzo Dagenais over the weekend were their children, Mr and Mrs Pierre Bujold of Hull, Mr Paul Dagenais of Hull.

Mrs Eva Maloney recently spent some time visiting with her daughters Terry and Florence in Ottawa.

Visiting Mrs Genevieve Olmstead recently were her son Mr and Mrs Brian Olmstead, Kristen, Michael, Gordon of Ottawa.

Visiting Mr and Mrs Billy Lepine are their daughter Mr and Mrs Marvin Stolarchuk and son of Calgary.

Visiting Mr and Mrs Peter Kluke and Perry over the weekend were their daughters Mr and Mrs Denis Newberry and family, Miss Joy Kluke from Ottawa.

Mr and Mrs John Saunders of Hanmer spent the weekend visiting with his mother, Mrs Margaret Saunders.

Visiting with Mr and Mrs James Stewart and family over the past few weeks were Mr and Mrs Jack Kinaham and Sherry from Ottawa, Mr and Mrs Weston Stewart, Kim, Billy Joe, from Sudbury, Mr and Mrs Denzil Stewart, Jeff, Krystal Gale, James, Nicole from Cardinal, Mr and Mrs Andre Boucher, Lynn, Lori from Ottawa, Mrs Eva Kenney from Ottawa, Mr and Mrs Melvin Stewart, Julie, Nancy, from Matogami, Mr and Mrs Elwin Kealey, Rhonda, Ryan, Allison from Ottawa, Mr and Mrs Pat Wallace, Wendy and friend Dave Paget from Ottawa, Mr Dave Graham from Vancouver, Mr and Mrs Keith Benoit, Mark, Shane, and Tammy from Ottawa.

Miss Karen Saunders from Montreal, Scott Saunders from Ottawa spent the weekend visiting with their parents Mr and Mrs Ivan Saunders.

Waltham . . .

by E Labelle

Congratulations and best wishes to The Pilons on the arrival of their child.

Pierre and Edith Pilon of Waltham now have eight grandsons. Other proud grandparents are Mr and Mrs Thorold Heagle of Cornwall.

Mr and Mrs Pierre Pilon and Mrs Larry Perry and daughter motored to Ottawa to visit the new parents and baby on Tuesday August 26.

Déha Gagnon of Aylmer was a recent visitor at his mother's, Mrs Cecile Gagnon.

An error was made in the reporting of Mrs Ruby McKnight going to Winnipeg with her son Roy. It should have been her brother — Sorry about that.

Mr and Mrs Truman Stitt and boys of Richmond spent the past week with Mrs K Spotswood.

Mr and Mrs Ken Clayfield and two children visited Mrs Olive Hayward on Wednesday. They are returning to Petawawa after spending several months in Toronto. Ken is in the army.

Get well wishes to Mrs Elie Rochon who is a patient in the Ottawa General Hospital.

Best wishes to John Mellon who celebrated his 88th birthday on August 30.

Reverend and Mrs Roger McElwain and Mrs Muriel LeRoy visited with Clifford Robinson at the Eganville Christian Home on Thursday evening on August 28th.

Vinton . . .

by Bertha McGee

Sunday, August 24 Brenda and Blair Frost had the christening of their baby in St Elizabeth's Church.

Spending the weekend at Leo and Bertha McGee's were Mr and Mrs Randall Caverley and children Ryan and Roberta, Cheryl McGee, Natasha McGee from Osgoode, Allison and Lesley McGee from Mattawa, Ontario. They also attended the christening of Mr and Mrs Robert Sloan's baby in Campbell's Bay, Quebec, Sunday, August 24th in St John's The Evangelist Church.

A family re-union was held at the home of Alva Lance August 2 uniting the Lance and Corriveau families. Games were played, music, violin, and guitars. About 75 people attended the two-day event.



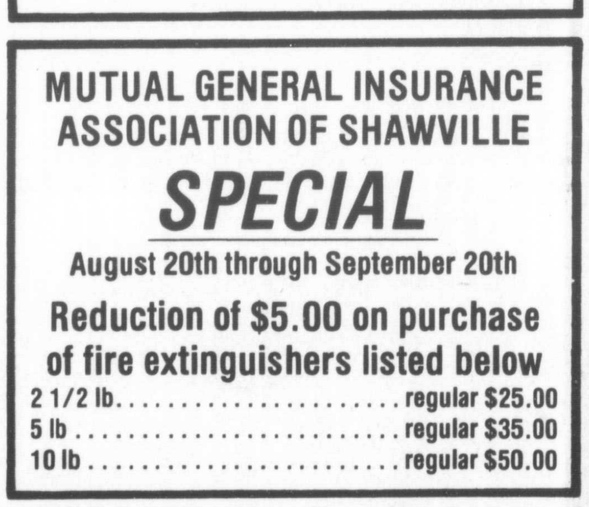
Cup of Calories
TASSE DE CALORIES
BAKERY SHOP
BOULANGERIE
819-647-3521
Hwy. 148, Wyman, P.Q.
RANDY TUBMAN
OPEN TUESDAY to SUNDAY
SPECIAL CAKES - ON ORDER

CHIMNEY SWEEP

Feel secure,
don't give a fire
a chance to start.
FREE ESTIMATES

BEFORE
AFTER
Phone Steve at 647-5361 after 5 p.m.

MUTUAL GENERAL INSURANCE
ASSOCIATION OF SHAWVILLE
SPECIAL
August 20th through September 20th
Reduction of $5.00 on purchase
of fire extinguishers listed below
2 1/2 lb. . . . . regular $25.00
5 lb . . . . . regular $35.00
10 lb . . . . . regular $50.00

If your home doesn't get cable TV, you're in luck.
You can get something better.
STUBEK SATELLITE TV SYSTEMS
Sellabration
Manufacturer's price reduction enables us to offer you...
SPECTACULAR PRICES
on our new
1986 Satellite TV Systems
LOOK AT THIS BOMBSHELL
• 10.5' Black Aluminum Mesh Antenna
• NPS - 36 Digital Motor Drive + 85° LNB
• System 1000 Remote Control Stereo Receiver
JUST $2,895


STUBEK SATELLITE T.V. SYSTEMS
$99.00 DISH TUNE-UP
CARP — 839-5898
GREELEY — 821-3815
Sales - Repairs - Service to All Makes of Systems
STUBEK SATELLITE TV SYSTEMS
CARP 839-5898 GREELY 821-3815
SEE THIS SYSTEM AT WACKID RADIO, OTTAWA
AND SCHEEL FURNITURE IN ARNPRIOR

ADULT EDUCATION SERVICE

Regional School Board of Western Quebec

Fall - 1986 Session

REGISTRATION 7:00 - 9:00 p.m.

Monday, September 8	Onslow Elementary School - Quyon
Tuesday, September 9	Pontiac High School - Shawville
Wednesday, September 10	Campbell's Bay Elementary - Campbell's Bay
Wednesday, September 10	Municipal Hall - Otter Lake
Thursday, September 11	C.L.S.C. - Chapeau
Monday, September 15	C.L.S.C. - Fort Coulonge

All courses may not be available at all Centres. Unless otherwise stated, fee per person for each course is $25.00 plus cost of books or materials. Senior Citizens and Social Assistance recipients fees are half-price. Fees must be paid first night of class. Course fees are refundable when a course is cancelled by Adult Services. If a student must drop a course, fee is refundable only if he notifies Adult Services in writing before start of second class. A $5.00 registration fee will be withheld.

HOURS

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE - All levels where possible. 15 weeks, two sessions per week. Fee $60.

ART - Oil and water colour. Instructor Elke Bzdurrek. Fee $40. 30

BALLROOM DANCING - 8 evenings of foxtrot, waltz, polka, samba and more 20

BASIC HAIRCUTTING AND BLOWDRY - You really can cut and style your own family's hair - what a saving! 20

CAKE DECORATING - You will be able to decorate birthday, anniversary or special occasion cakes to your own satisfaction. 20

MICROWAVE COOKING - If you are not making full use of your microwave, this course will show you how to prepare full-course meals. 20

INTERIOR DECORATING - You'll learn about colour in fabrics and paints, how to choose fantastic furnishings, about lighting and accessories. Instructor with 17 years experience. 20

SEWING - STRETCH AND STRAIGHT - All levels. 20

SMOCKING - Back in style and so pretty on blouses or little girls dresses. 20

KNITTING AND CROCHET - Our expert teacher, June Burman, can help you on the way to making gorgeous sweaters, baby wear, etc. 20

FLOWER ARRANGING - Make your own arrangements and centrepieces for home and gifts. 20

FITNESS FOR LADIES - One hour twice a week to feel and look better. 20

FITNESS FOR MEN - One hour twice a week will help keep you in shape. Instructor John Petty 20

BASKETBALL FOR MEN - 3 hours one night a week, 10 weeks. 30

SPECIAL! SPECIAL!

BUDGET MEALS - Learn how to stretch your food dollars and still serve delicious, nutritious meals your family will enjoy! This is a Community Service Course and the fee for two evenings is only $1.00. No cost for food. Monday, October 20th and 27th, 7 - 10 p.m. Instructor Eleanor Hayes.

MINI-COURSES
REGISTRATION

You must register and pay fee at least two weeks before night of class. Fee will not be refunded unless class is cancelled. Cost of materials is extra purchased from teacher, or bring your own. 1 evening - 7:00 to 10:00 p.m. Fee $7.50

FABRIC FLOWERS - It is easy to make expensive looking flowers from inexpensive fabric for your own arrangements or corsages. . . . . **Monday, Oct. 20**

SOFT SCULPTURES - Stuffed figures and wall hangings to enhance any room in the house or make toys for the children. . . . . **Wednesday, Oct. 22**

LINED BASKETS - Lovely wicker baskets lined and frilled with fabric are usually found in the most expensive boutiques. Use in bed or bathroom and in childrens' prints for nursery. . . . . **Wednesday, Oct. 29**

BATHING SUITS . . . . . **Monday, Oct. 6**

QUILTED POT HOLDERS, MITTS, APRONS . . . . . **Monday, Oct. 13**

JOGGING SUIT . . . . . **Monday, Oct. 20**

ADULT AND CHILD'S SHIRT . . . . . **Monday, Oct. 27**

LITERACY PROGRAM - We offer free, private lessons to people who do not read or write, or want to learn Math. If you know someone who could benefit from these lessons, or if you would like to volunteer to teach, please call Mrs. Hewitson. If you can read and write, you can teach!

SECONDARY V EQUIVALENCE TESTS - Adults 23 years or older, having at least Sec. III (Grade 9), may write equivalence tests, and if successful, receive a certificate. For more information contact Mrs. Hewitson.

HIGH SCHOOL LEAVING CERTIFICATE

You may complete your credits in either day or night classes to obtain a regular High School Leaving Certificate. Phone Warren Halligan 647-2246.

YOU MAY REGISTER FOR MOST COURSES BY PHONE BETWEEN 9:00 a.m. and 3:00 p.m.

PHONE 647-5605 **MRS. LILA HEWITSON**